

## Honderd jaar R.K. Zuid-Limburgse Schuttersbond Expositie in de Kopermolen in Vaals

VAALS - Het eeuwfeest van de R.K. Zuid-Limburgse Schuttersbond vindt plaats in Vaals. Vaals als locatie hoeft niet te verwonderen; daar vond in 1921 het allereerste bonds-

schuttersfeest plaats. Hoewel er in de loop van de tijd het nodige veranderd is, is het basisprincipe overeind gebleven waarbij de bond de schuttersfeesten faciliteert met juryle-



Impressie van het bondsfeest RKZLSB in Mheer (2023).  
Foto's: Lieske Leunissen.

den, reglementen en beoordelingen. Momenteel maken er vijftien actieve schutterijen deel van uit, afkomstig uit de dorpen Vaals, Vijlen, Simpelveld, Ubachsberg, Voerendaal, Eys, Mechelen, Epen, Wijlre, Strucht, Valkenburg, Houthem, Margraten, Sint-Geertruid en Mheer.

Daarom is er op 16 september een samenkomst. Wilt u de schuttersafvaardigingen bekijken? De schutterijen van Vaals en Vijlen trekken met de gasten om 18.00u van de Kopermolen naar de kerk, voor een dankdienst om 18.30u o.l.v. pastoor Broekhoven. Die avond wordt de expositie geopend die is samengesteld door de bond en door de aangesloten schutterijen. Tevens is dan de première van de documentairefilm die dit jaar van de jubilerende bond en de schutterijen is gemaakt. Met opnames tijdens de bondsfeesten en interviews van schutters in uiteenlopende functies. De film is professioneel verzorgd door tambourmaître Sydney Willems van Strucht met enkele compagnons.

De expositie in de Kopermolen kan in de komende zes weken worden bezocht. Hierin zijn vaandels, uniformen, foto's, oorkondes, medailles, buksen en vele andere attributen en

documentatie van de bij de bond aangesloten schutterijen te zien. De bezoeker krijgt een beeld van het schutterswezen zoals het in Zuid-Limburg beleefd wordt. Militair oogt het strak, maar het is met oog en hart voor de lokale gemeenschap. De tentoonstelling loopt van zon. 17 september tot en met zon. 29 oktober 2023 (openingstijden: <https://dekopermolenvaals.nl/>).



## SPAUWEN WERRIJ

Uw vaste waarde!



- ▶ **Aan- en verkoopmakelaar**
- ▶ **Gratis waardebeoordeling van uw woning**
- ▶ **Betrokken en deskundig**

Zie voor onze complete dienstverlening:

[www.spauwen-werrij.nl](http://www.spauwen-werrij.nl)



## INKOOP OUD GOUD

van €19,30 tot €89,10





JUWELIER

Markt 29 Kerkrade  
045-5453098  
[www.cdjuwelier.nl](http://www.cdjuwelier.nl)

## Colofon



Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag/woensdag gratis aangeboden in een oplage van 13.000 stuks door uitgever TMdesign aan alle inwoners van Bocholtz, Eys, Lemiers, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

### Redactie-adres

TMdesign  
Irmstraat 7  
6369 VL Simpelveld  
06 - 19 86 88 16  
info@weekbladtroebadoer.nl



### Persberichten/advertenties

Aanlevertijd persberichten/advertenties tot **vrijdag 17.00 uur**. Overlijdensadvertenties tot **zondag 18.00 uur**. Zie ook: [www.weekbladtroebadoer.nl](http://www.weekbladtroebadoer.nl)

## Agenda

### Dinsdag 12 september

► Alzheimercafe Parkstad | Zorgcentrum Tobias, Piet Malherberstr 2 | Heelen | 19.30-21.30u.

### Zaterdag 16 september

► Bocheser Oktoberfest | café Wijngracht 9 | Bocholtz | 19.00u. | € 12,50

► Feestavond harmonie St Caecilia | Oud-Zumpelveld | Irmstraat 23 | Simpelveld | 20.00u.

### Zondag 17 september

► Koningsvogelschieten St George Simpelveld | schutterswei Aan de Sportlaan | Simpelveld | v.a. 13.00

► Koningsvogelschieten St. Hubertus Ubachsberg | Colmonterweg | Ubachsberg | v.a. 14.00u.

► Vaals in Beeld | in het centrum Vaals | v.a. 12.00u. | gratis entree

► Open Dag Creatieve Dusz | Beemderlaan 8 | Vaals | 12.00-16.00u.

► Garage Sale | Ubachsberg | 10.00-16.00u.

### Maandag 18 september

► Bijeenkomst Alzheimer-cafe | Protestante kerk | Kerkstraat 41 | Vaals | 14.30u.



De gezellige weekmarkt van  
**Simpelveld**  
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

**VISHANDEL**  
**FRANS ERKENS**

# Victoriabaars



per kilo **18<sup>95</sup>**

**Kibbelingen**  
met saus

**5<sup>00</sup>**



**nieuwe**  
**Hollandse haring**



<b>Sudokupuzzel   week 37</b>		9			2	1		
		7		8	6			2
								3
			4			1		9
						8	2	
	1			3	7			
						2		4
		8		7	3			
	4							6

### Dinsdag 19 september

► Marktconcert Ute Gremmel-Geuchen | Kopermolen | 12.00u.

### Woensdag 20 september

► Jeu de boules | in de Koel | Vijlen | 14.00u.

### Zaterdag 23 september

► Rondleiding Frankenhofmolen | Vaals | 10.30u. | € 7,- | aanmelden: [limburgs-landschap.nl](http://limburgs-landschap.nl)

► Jeugdtheaterschool Ubachsberg | Auw Sjoël | Ubachsberg | 10.30-12.00u.

### Zondag 24 september

► Wahlwiller wijnfeest | aanvang feest 11.00u.

### Dinsdag 26 september

► Scootmobieltocht | Op de Boor | Bocholtz | 13.45u.

### Vrijdag 29 september

► Inloop SprookjesEvent | bij de Miljoenenlijn Simpelveld | 19.00-21.00u.

## Expositie



► Expositie Siebold's Dreams, Museum de schat van Simpelveld | t/m zo. 1 okt.  
► Tentoonstelling 100 jaar Zuid-Limburgs Schuttersbond | Kopermolen | von Clermontplein 11 | Vaals | vrij entree | di. t/m zo. 12-17u.

## Schilders



*We lenen curs*

**Schildersbedrijf met 33 jaar ervaring biedt u hoge kwaliteit en lage prijzen**

\* Binnen en buiten schilderwerkzaamheden \* Behangwerkzaamheden \* Spuitwerkzaamheden \* Houtherstel & houtconservering werkzaamheden \* Vloer coating werkzaamheden \* Zandstralen gevels en diversen \* Pleister werkzaamheden \* Gipsplaten plafonds en stucplafonds \* Renoveren - behandelen - stralen van houten meubels \* Diversen onderhoudsplan. Wij berekenen geen voorrij- en advieskosten. Ervaren en levering van hoogwaardige kwaliteit. Ook gespecialiseerd in oude verftechnieken.

Wij bieden u kwaliteit, lage prijzen, en garantie. Binnen 24 uur een offerte met vaste prijzen.

Bel voor een gratis offerte  
VGO Zuid: **06 - 10 10 70 60**

## Meubels

Is uw stoel of bank doorgezaakt, deze kunnen wij opnieuw voor u opvullen. Ook oud of beschadigd leer kunnen wij herstellen alsof het weer nieuw is. Het reinigen van uw stoffen en leren meubels. Of alle andere meubelwerkzaamheden.

**www.meubelpiet.nl**  
**06 - 82 94 47 93**

## Noven St. Clara

Bid 9 dagen het weesgegroet bij een brandende kaars, vraag twee dingen die onmogelijk lijken te worden verhoord en iets wat u ter harte ligt. Laat de 9de dag de kaars opbranden en plaats dit bericht. **M.V.**

## Talen

### Spaanse & Franse lessen

voor op reis, bijlessen en opleidingen. Ervaren docent.  
Contact: Julia Bertomeu  
**j5bm@hotmail.com**  
**06 - 40 79 79 79**

## Sport

Gratis Zelf-Verdediging  
Outdoors No Nonsense,  
vanaf 15 jaar  
Bart van Sprew  
**galaxy593@outlook.com**

# 200 Jaar brandweer Bocholtz

## De Historie;

We tellen het jaar 1823 toen de raad van de Gemeente Bocholtz door het toenemende aantal brandjes vooral in het dorp Bocholtz "Boches" tot het besluit kwam dat er voor de veiligheid van de burger moest worden gezorgd. Zodoende werd dan ook de daad bij het woord gevoegd en werden op 16 juli 1823 twee brandmeesters ingesteld welke te voet, gewapend met emmers de eerste brandweezorg in Boches verzorgden.

Later in het jaar 1889 werd een "sjprietse huus-je" gebouwd gelegen tussen de Pastorie en de Kruisbroedershof. Ook heeft de gemeente geïnvesteerd in materieel en wel gezegd een brandspuit, een ladder en drie brandhaken. In het jaar 1920 werden er in

het "sjprietse huus-je" twee politiecellen aangebracht, in 1954 is dit huus-je helaas afgebroken.

In 1931 zijn we al zo ver dat de Brandweer van Boches 12 leden telt en er in het dorp 42 brandkranen op het waterleidingnet zijn aangesloten. Nu, 200 jaar later mag "Boches" met een trotse blik terugkijken naar een mooi en goed functionerend vrijwillig brandweerkorps, waar een prettige samenwerking en kameraadschap hoog in het vaandel staan. Getuige hiervan zijn de vrijwillige brandweerlieden welke hun 25, 30 en zelfs 40 jarig jubileum behaalden! Ook tot ver buiten de dorpsgrenzen wordt de Brandweer van Boches ingezet en gewaardeerd om haar vakkundigheid en inzet.

## Koninklijke Onderscheiding voor dhr. Ruud Rutten

**SIMPELVELD** - Afgelopen zondagmiddag 10 september verraste het college van B&W het voormalige koor Sint-Jozef-Arbeider van de Huls met een bezoek tijdens hun afsluitende bijeenkomst in Oad Zumpelveld.

Burgemeester Susanne Scheepers had de eer om namens Zijne Majesteit Koning Willem Alexander een lintje uit te reiken. Dhr. Ruud Rutten werd benoemd tot Lid in de Orde van Oranje Nassau.

In haar uitvoerige toelichting op de maatschappelijke verdiensten van dhr. Rutten in Simpelveld-Bocholtz memoreerde de burgemeester aan een drietal activiteiten die hij in meer dan 40 jaren belangeloos voor de gemeenschap heeft uitgevoerd.

Zo was dhr. Rutten vanaf het begin van de jaren '80 actief vrijwilliger én bestuurslid van het toenmalige "Vluchtelingenwerk Simpelveld/Bocholtz". Activiteiten die vervolgens door



voorlopers van het COA werden overgenomen.

De "Stichting Bocholtz Simpelveld Beter" (SBSB), die van 2006 tot 2020 zorg heeft gedragen voor de besteding van gelden uit de oude Groene Kruisvereniging tbv de Simpelvelder en Bocholtzer gemeenschap had in de persoon van Ruud Rutten een kundig



en betrokken penningmeester. Sinds 1984 was dhr. Rutten lid van het Gemengd Kerkelijk Zangkoor Sint-Jozef-Arbeider, dat in hem niet alleen een verdienstelijk tenor in hun midden had, maar ook, töt aan de opheffing begin dit jaar, 25 jaren lang een kundig penningmeester.

Mw. Scheepers sprak over een welverdiende waardering, waarna ze de verraste Ruud

Rutten de versierselen die bij deze onderscheiding horen op kon spelden. Zijn echtgenote Jo Rutten werd met een mooi boeket in de bloemetjes gezet. De aanwezige ex-leden van het koor lieten hun instemming voor de waardering van 'hun' penningmeester nadrukkelijk horen. Ook de redactie van "De Troebadoer" feliciteert dhr. Rutten van harte.

# VAESSEN

## Party & Catering

Onze aanbiedingen: t/m zaterdag a.s.

### DI. & WO. AANB.

#### Magere speklapjes

500 gram € **4.95**

#### Wienerschnitzels

500 gr. € **6.75**

### KANT & KLAAR

#### Penne al forno

per bakje € **3.75**

#### Tete de veau

500 gr. € **7.75**

#### Kippenragout

500 gr. € **7.75**

### DO., VR. & ZA. AANBIEDINGEN

#### VERS VLEES

Kogelbiefstuk 100 gr. € **2.75**

Gem. kipreepjes 500 gr. € **6.25**

Kophaasjes 500 gr. € **7.25**

Runderpoulet 500 gr. € **7.25**

#### VLEESWAREN

Paprikaworst 100 gr. € **1.59**

Kalfsleverworst 100 gr. € **1.95**

Rauwe ham 100 gr. € **2.69**

**Van dinsdag t/m vrijdag hebben wij pauze van 12.30 tot 13.30 uur**

Min. Ruijsstraat 8 | 6351 CK Bocholtz | 045 - 544 14 38  
info@vaessen-partyservice.nl | www.vaessen-partyservice.nl

**ELECTRO SERVICE** **ROSENBOOM**  
06 - 861 855 63  
Mail: info@esrosenboom.nl

## WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

## Ken u deze nog, nog, nog,...?



Fanfare Eendracht loopt mars op de Huls, 1958 – Archief Fanfare Eendracht Huls Simpelveld  
Op de foto, voor zover zichtbaar en bekend: v.l.n.r. André Kockelkoren, Martin Peukens, Sjef Klinkers, Stef Beckers, Piet Storms?, Piet Beckers, Ger Klinkers.



**HULS** - Over de bijna 115 jaar dat Fanfare Eendracht bestaat hebben we vele mooie herinneringen opgebouwd samen. Zoals bijvoorbeeld de mars op de Huls, te zien op de bijgevoegde foto van het jaar 1958. Welke herinneringen heeft u aan die periode?

Naast het koesteren van die mooie herinneringen, maken we graag ook nieuwe. Daarom organiseren we in het eerste weekend van november op beide dagen een uniek concert. Cultuurhoes I G'n Bènde wordt omgebouwd tot heuse dancing, net als vroeger. We maken dan een muzikale tijdreis met dans, voordracht, en maar liefst 14 muziekstukken gespeeld door de fanfare! Dixieland, The Beatles, Grease, Peter Maffay, en nog veel meer.

► Zaterdag 4 november, aanvang 19:30 (zaal open 18:30)  
► Zondag 5 november, aanvang 14:00 (zaal open 13:00)  
Locatie: Cultuurhoes I G'n Bènde, Simpelveld (voorheen Cultuurcentrum De Klimboom)  
Kaartjes reserveren?  
- Email: [tickets@fanfarehuls.nl](mailto:tickets@fanfarehuls.nl)  
o.v.v. gewenste optie en aantal

kaartjes,  
- Telefoon: 045 369 0013 o.v.v. gewenste optie en aantal kaartjes  
- Of koop ze direct bij Drukkerij Het Poortje of Cultuurhoes I G'n Bènde Simpelveld.  
Voorverkoop: € 12,50. Aan de deur: € 15.

### Doel: Nieuwe uniformen in 2024

De afgelopen jaren hebben we gevraagd om ons financieel te steunen, zodat we nieuwe uniformen kunnen kopen. Onze huidige uniformen zijn nog niet zo oud als die van de bijgevoegde foto, maar het scheelt niet veel. Dankzij uw steun hebben we ons doel bijna gehaald. Helpt u ons het te behalen?  
- Stem op "Fanfare Eendracht" in de Rabo Clubsupport actie  
- Doneer op Bank: NL 40 RABO 0147 599 288 t.n.v. Fanfare Eendracht o.v.v. Donateursactie  
Iedere bijdrage is welkom, zodat we komend jaar kunnen stralen in nieuwe uniformen. Op de Huls, in onze mooie Remigijskerk, en natuurlijk in de straten van Simpelveld! DANK!

## Open Dag Beemderlaan 8 in Vaals op zondag 17 september van 12.00-16.00 uur

**VAALS** - "Sjuuf aan beej der Creatieve Dusj" laat je deze middag kennis maken met diverse activiteiten die hier worden georganiseerd o.a. de creatieve vrouwengroep met de "Drielandenlappendeken", het Kunstcollectief, Stichting Tip voor

Nederlandse taal, Anna voor Naailes, vragen over opvoeding bij Kids & Koffie. Speel een spelletje bij de Puzzel & Spel Club. Kom langs bij de Koffie & Kletsmiddag, bezoek de Scootmobielpool. De koffie staat klaar.



**OPEN DAG**

Zondag 17 september

van 12:00 tot 16:00 uur

Beemderlaan 8, 6291 GM Vaals

Kom kennis maken met onze activiteiten:

- "Sjuuf aan beej der Creatieve Dusj"
- Neem een kijkje bij het Kunstcollectief
- Bezoek Anna voor naailes
- Help de Creatieve Vrouwengroep met de "Drielandenlappendeken"
- Leer de Nederlandse taal met Stichting TIP!
- Bezoek de Scootmobielpool
- Kom langs bij de Koffie- en Kletsmiddag
- Stel je vragen over opvoeding bij Kids & Koffie!
- Speel een spelletje bij de Puzzel & Spel Club

*Kom je ook kijken? De koffie staat klaar!*

## Samen Tafelen

**SIMPELVELD** - Vanwege groot succes heeft Impuls in samenwerking met Meander het Samen Tafelen uitgebreid. De komende periode zullen we deze activiteit elke 2 weken gaan aanbieden. Op dinsdag 26 september staat Belgisch stoofvlees met Vlaamse frites op het menu met een toetje. Hiervoor vragen wij een bedrag van € 7,50, aub betalen bij inschrijving. Je kunt je komen aanmelden in d'r Durspwinkel in Simpelveld of in Op de Boor in Bocholtz op dinsdag 19 september tussen 10 en 12.00 uur. VOL is VOL.

## Spreekuur Leefbaar Simpelveld

**SIMPELVELD** - Het eerste spreekuur van Leefbaar Simpelveld na de zomervakantie wordt gehouden op donderdag 14 september. Zoals gebruikelijk bent u dan tussen 18.00 - 19.00 uur welkom in de hal van het gemeentehuis. Heeft u vragen of opmerkingen over de gemeente en haar dienstverlening? Laat ze ons weten. Wij gaan voor u op zoek naar antwoorden en houden u uiteraard op de hoogte van de afhandeling. Een raadslid en een commissielid staan klaar om u te ontvangen. Weet dat u welkom bent 14 september vanaf 18.00 uur.



## Klussenbedrijf bouw al 25 jaar ervaring!

stukadoor, tegelzetter, metselen, dak, gipsplaten, vloeren leggen. Alles wat met bouw te maken heeft.

**tel. 06-38492979**

E-mail [nedalalkhader206@gmail.com](mailto:nedalalkhader206@gmail.com)

Website [www.alkhader.nl](http://www.alkhader.nl)

## Het is weer feest in het wijndorp

**WAHLWILLER** - Op zondag 24 september wordt in wijndorp Wahlwiller voor de 22e keer het traditionele Wahlwiller Wijnfeest gehouden. Ook dit jaar weer kunnen bezoekers genieten van diverse lokale en regionale wijnen. Daarvoor komen de wijnboeren van de Hubertus Wijngaard, Cunibertus Wijngaard, Domaine Salamander, Landgoed Overst, Domaine des Marnières en Wijnmakerij Maastricht naar de feestweide temidden van de wijngaarden. Voor het muzikale entertainment zorgen dit jaar DJ It's Jorday en blaaskapel Muzicanka (uit Blerick), terwijl harmonie Excelsior traditioneel de openlucht mis om 11.00 uur opluistert. Na de mis barst het feest los, waarbij dus volop van een groot aantal Limburgse wijnen geproefd kan worden. Rond

de klok van 14.00 uur wordt de nieuwe (22e) wijnkoningin gepresenteerd. Voor de hapjes zorgen dit jaar Gasterij A gen Kirk en de stichting Uganda Kitgum Education Foundation. In verband met vernieuwde wetgeving is de Stichting Wahlwiller Wijnfeesten vanaf dit jaar genoodzaakt gebruik te maken van polycarbonaat glazen. Het meebrengen van het in voorgaande jaren gekochte Wahlwiller Wijnfeest-glas is dan ook niet meer nodig.



**Waarom gebeurt mij dit altijd?**  
*Leven in plaats van geleefd worden*

**Praktijk Agnès Giesberger** | 043 - 601 31 46 | [www.agnesgiesberger.nl](http://www.agnesgiesberger.nl)

## Spreekuur arbeidsbeperking en uitkering

**GULPEN/WITTEM** - Op maandagmiddag kunt u tussen 14.00-16.00 uur in bibliotheek Gulpen-Wittem terecht voor het spreekuur voor vragen over arbeidsongeschiktheid, ziekwet en uitkering. Ervaren spreekuurhouders denken met u mee en geven uitleg als u vragen heeft met betrekking tot:

- ▶ WAO of (toekomstige) WIA-uitkering;
- ▶ rechten en plichten in de

“wachtijd”-periode van 2 jaar bij langdurig ziek-zijn.

- ▶ Wajong-uitkering en werk; participatiewet
- ▶ WW-uitkering en ziek zijn tijdens de WW
- ▶ Andere kwesties met betrekking tot uw UWV-uitkering of het aanvragen daarvan.

We vragen u om vooraf (uiterlijk op maandagochtend) af te spreken via tel. 043-4072579. Meer informatie kunt u vinden op [www.waowiamaastrichtheuvelland.nl](http://www.waowiamaastrichtheuvelland.nl)



**oogwereld | moonen**  
dé kwaliteitsopticien bij u in de buurt



**Kloosterstraat 2 | 6369 AD Simpelveld**  
Oogmeting op afspraak | 045 - 5440537  
[moonen@oogwereld.nl](mailto:moonen@oogwereld.nl) | [www.oogwereld.nl](http://www.oogwereld.nl)  
Pauze tussen 12.30 en 13.30 uur



**Appelplukdagen**  
16&17 SEPTEMBER  
10:00 uur tot 17.00 uur  
Gratis entree

**landwinkel<sup>®</sup>**  
Beej Bischoff

- Pluk je eigen appels en peren
- Springkussen
- Rondrit door boomgaard met pluktrein
- Bloemen pluktuin
- Oogst je eigen pompoenen
- Ambachtelijk gebak
- Wandeling door de boomgaard


**Beleef onze fruitboerderij!**  
Een leuke dag voor jong & oud

Landwinkel Beej Bischoff  
Vaalsbroek 14  
6291 NH Vaals

[landwinkelbischoff@gmail.com](mailto:landwinkelbischoff@gmail.com)  
vragen? Bel gerust 06 37442888



**Vrijdag 29 september 2023 SprookjesEvent**  
Bij de Miljoenenlijn te Simpelveld  
inloop van 19.00 tot 21.00 uur



# Gratis webinar 'rustig samen tafelen met moeilijke eters'

**HEUVELLAND** - Voor veel ouders niet onbekend: een kind dat niet wil eten of alleen als er een dikke laag ketchup of appelmoes over het eten is uitgesmeerd. Je hebt treuzelaars, herkauwers of zelfs eetweigeraars. Veel ouders kunnen erover meepraten en worden er soms tot wanhoop door gedreven. Daarom organiseert het CJG043 op maandag 25 september in samenwerking met antroposofisch docent en coach Tessie Strijdonk een gratis webinar over rustig samen tafelen, óók als je een moeilijke eter in huis hebt! Nieuwsgierig? Meld je aan via [info@cjg043.nl](mailto:info@cjg043.nl) In dit artikel vast een aantal basale tips!

## Tip 1: laat weten wat je kind goed doet

Eén van de belangrijke aspecten van positief stimuleren, is dat je je kind laat weten wat het goed doet aan tafel. Benoem bijvoorbeeld dat je kind goed aan tafel blijft zitten, dat het netjes met zijn bestek eet, dat het goed is dat het van alles een hapje proeft en ga zo maar door. Hoe klein of onbeduidend het in jouw ogen misschien ook is, voor je kind is het belangrijk om te weten wat het goed doet. Dat stimuleert je kind namelijk om dat vaker te gaan doen.

## Tip 2: proeven, proeven, proeven

Stimuleer je kind op een positieve manier om van alles wat je hebt klaargemaakt tenminste iets te proeven. Voor sommige kinderen kan het proeven van iets nieuws een hele uitdaging zijn. Dat gaat vaak eerst gepaard met weerstand en ongemak, maar zodra ze het eenmaal geproefd hebben, merken ze dat het eigenlijk best

wel meeviel. Dat is een belangrijke succeservaring voor je kind. En die ervaring maakt de kans groter dat hij de volgende keer iets makkelijker het volgende nieuwe ingrediënt durft te proeven. Wist je dat het soms nodig is om 10-15 keer iets te proeven om het te leren waarderen? Blijf het dus toch aanbieden, ook als je kind het de eerste keer niet lekker vond!

## Tip 3: geef je kind een passende portie.

Geef je kind een passende portie. In praktijk betekent dat vooral: geef je kind niet te veel. Te grote porties werken ontmoedigend en demotiverend. Begin daarom met kleine porties; doe van alles wat je klaar hebt gemaakt een klein schepje op het bord. Daardoor is de hoeveelheid te overzien en de kans groter dat je kind het gaat proeven.

## Tip 4: maak de maaltijd aantrekkelijk

Een leuk aangekleed bord stimuleert om te eten. Je kunt je kind ook een eigen placemat laten maken.

Wat ook kan helpen, is je kind actief betrekken bij het koken –en eetritueel. Laat je kind bijvoorbeeld meehelpen bij het koken of bij het dekken van de tafel. Of laat het eens kiezen welk eten er op tafel komt te staan. Misschien vind je kind het ook leuk om zelf zijn/haar eten op te scheppen en helpt dat ook om er vervolgens van te proeven?

## Webinar rustig samen tafelen

Heb jij een moeilijke of kieskeurige eter in huis en zorgen de eetsituaties altijd voor onrust of strijd? Dan is dit webinar zeker interessant voor jou! Topics

GRATIS WEBINAR  
RUSTIG TAFELN MET MOEILIJKE ETTERS!  
DORA TESSIE STRIJDONK - ANTHROPOSOFISCH DOCENT EN COACH  
MAANDAG 25 SEPTEMBER  
VAN 20.00 - 21.30 UUR  
AANMELDEN PER MAIL  
INFO@CJG043.NL

die aan bod komen, zijn:

- ▶ hoe zorg je voor eetplezier tijdens het tafelen?
- ▶ het belang van routine en hoe je dit kunt inbouwen
- ▶ omgaan met beweeglijkheid aan tafel
- ▶ wat te doen als je kind bepaalde producten weigert te eten of überhaupt weinig lust?
- ▶ omgaan met knoeien of spelen met eten

▶ zeuren en eten

- ▶ de meerwaarde van tafelspreuken en liedjes

De webinar start om 20.00 uur en duurt circa 1.5 uur (inclusief ruimte voor het stellen van vragen). Meld je aan via [info@cjg043.nl](mailto:info@cjg043.nl)

## Antiek + Rommelmarkt

Grootste markt in Oost-België  
MEGAHALLE HAUSET B-4730 (België) Köpfchen  
Aachenerstrasse 214 HALLE 4

Elke zaterdag 10.00 - 15.00 uur  
en zondag 08.00 - 15.00 uur  
Binnen- en buitenmarkt

Gratis  
toegang!

Facebook: Megahalle Hauset | [www.meubel-shop.eu](http://www.meubel-shop.eu)  
tel. 0032 475 471 483

Dealer: 2x verkoopstands te huur!

## ACTIVE ANIMALS

Koaien  
Voeders  
Honden-  
sportartikelen



Industrieterrein 'Bocholtzerweg'  
Bocholtzerweg 14b  
6369 TG Simpelveld  
045 - 544 11 44  
[www.activeanimals.nl](http://www.activeanimals.nl)

Geopend:  
di. t/m vr. 9-18u  
za. 9-16u

Ook voor kleinverpakkingen,  
voeders en benodigdheden voor  
knaagdier,  
vogels,  
hond  
en kat



## ZijActief Bocholtz

### Mededelingen

► 4 t/m 26 september. Rabo Clubsupport stemcampagne. Ben je lid van de Rabobank en ken je familieleden die ook lid zijn, breng je stem uit op ZijActief Bocholtz. Wij zijn blij met elke stem. Dankjewel alvast. Geef dit ook aan je familieleden, burens of kennissen. Stem ZijActief Bocholtz

► Zaterdag 30 september jubilarissendag. Aanmelden en betalen voor deze activiteit vóór 20 september bij Gerda Bastin. Oude Smedestraat no 4 te Bocholtz

► Woensdag 18 oktober masterclass samen met Zijactief Simpelveld. Dit is in de Rode beuk te Simpelveld om 19.00 uur. Onderwerp: Omgaan met dementie. Een zeer actueel onderwerp. Wil je mee dan gaarne opgeven bij Gerda Bastin tel 045-5443347 vóór 11 oktober, dit ivm vervoer. Er zijn geen kosten aan verbonden.

► Maandag 30 oktober workshop: Glas in lood. Men kan kiezen tussen engel of vlinder. Voor meer info omtrent het kunstwerk neem telefonisch contact op met ons bestuurslid Gonnie Vroomen tel. 06-44724362. Deze activiteit is in café Oud Bocholtz, ons clublokaal. Zij kan jullie voorbeelden per app doen toekomen. Bij voldoende deelname kan deze activiteit doorgaan.

► In de week van 7 oktober is de landelijke collecte van de brandwondenstichting. Heb je tijd en spreekt dit jou aan en zou je mee willen collecteren dan kun je contact opnemen met ons bestuurslid Gonnie Vroomen. Tel 06-44724362. Dankjewel alvast.

## Dringende oproep

Van 8 tot 15 oktober is de collecteweek van de brandwondenstichting. Hebt u een paar uurtjes tijd geef u dan op als collectant, in bijvoorbeeld uw eigen straat of wijk.

Voor onder andere Bocholtzerheide, Kerkeveld, Vlengendaal, Bloemenwijk etc zijn er nog geen collectanten.

Voor meer informatie of aanmelding kunt u contact opnemen met Gonnie Vroomen Tel; 0644724362

Of via de mail [gonnie.vroomen@gmail.com](mailto:gonnie.vroomen@gmail.com)

## Schutterij St. George K.E. Simpelveld

Organiseert op zondag 17 september a.s.

Het jaarlijks

## Koningsvogelschieten

Aanvang 16.00 uur

Dit evenement wordt vooraf gegaan door de wedstrijd om de

## Simpelveld Cup

Hieraan Kunnen alle inwoners van de Gemeente deelnemen

Inzet is de felbegeerde wisselbeker.

En

## Het Jeugdkampioenschap

## Schutterij St.George

Aanvang 13.30 uur; inschrijven is mogelijk vanaf 13.00 uur.

Leden en Bestuur nodigen u van harte uit om deze unieke dag bij te wonen op onze clublokatie Aan de Sportlaan in Simpelveld.

**Deze middag wordt opgeluisterd met een optreden van de Herringbiessere!**

## Spreekuur 'Hulp bij websites overheid'

VAALS - Tegenwoordig dien je steeds meer zaken via internet te regelen, zoals het aanvragen van een DigiD, studiefinanciering, WW-uitkering, zorgtoeslag of het verlengen van een rijbewijs. Veel mensen vinden dit lastig. Heb je hier vragen over of hulp nodig? Kom dan naar het Informatiepunt Digitale Overheid (IDO) in de bibliotheek in Vaals. Medewer-

kers van het IDO luisteren naar je vraag en denken met je mee. Ze geven direct informatie waarmee je verder kunt of ze verwijzen door naar de juiste organisatie.

Je hoeft hiervoor geen lid te zijn van de bibliotheek en hulp is gratis. Je bent van harte welkom! Het spreekuur is elke donderdag van 14.00 uur tot 16.00 uur in de bibliotheek in Vaals. Adres: Bibliotheek Vaals St Jozefplein 51, 6291 HH Vaals 043-3080110

## K.B.O. Vijlen

Op woensdag 20 september is er voor de leden om 14.00 uur een jeu de boules en croquet spel middag.

Dit wordt gespeeld in de Koel bij slecht weer spellenmiddag in het jeugdgebouw op de Vijlenberg.

*Uitnodigend het Bestuur*

## GarageSale Ubachsberg

UBACHSBERG - Op zondag 17 september vindt in Ubachsberg een grote garagesale plaats. Vele garagepoorten, door het hele dorp zullen op die dag tussen 10.00 uur en 16.00 uur opengesteld worden voor koopjesjagers. Wat voor de één waardevol lijkt kan voor de ander van waarde worden. Bezoekers bepalen zelf hun eigen (wandel) route langs de deelnemende garages die te herkennen zijn aan de rood / witte ballonnen. De deelnemers zien er naar uit om u te verwelkomen op zondag 17 september. Laat u verrassen in ons gastvrij en gezellig Ubachsberg en wie weet; misschien is er iets voor u bij?

## Prima Zommertref 2023 !

**BOCHOLTZ** - De traditie volgend organiseerde Boches Bei-ee op de 1e zondag van september de inmiddels bekende Zommertref. Ontmoeting was wederom het doel, dit onder het genot van een hapje, een drankje en een divers scala aan muziek. Het is een geslaagde dag geworden, mede dankzij het prachtige weer. Zo konden we volgens plan de zomer in stijl afsluiten. Diverse ondernemers hadden goed uitgepakt. Zo hadden de kasteleins van d'r Aowe Kino, Café Oud Bocholtz en Sportcafé Wijngracht 9 de handen ineen geslagen en een mooi evenemententerrein verzorgd met statafels, parasols en een bierkubus waar bezoekers een lekker koud biertje konden drinken. Honings Vastgoed was present met een cocktailbar voor heerlijke zomerse cocktails, waarvan de opbrengst ten goede kwam van de ondernemersvereniging. Regiobank / Zekerheids had voor de jonge bezoekers een mooi springkussen opgezet en

een Rad van Avontuur. Aanvullend op deze activiteiten konden de kids terecht bij Karen Mols-Wierikx voor een fraaie glittertattoo.

Deze Zommertref gaf gymnastiekvereniging Wilhelmina een vermakende, soms zelfs een spectaculaire demonstratie. Ook verkocht men koffie en taart in de aanloop naar het 90-jarig bestaan. Het Taalcafé was present met smakelijke zelfgemaakte hapjes. Local hero Marco Kemmerling had de grill aangegooit en verzorgde een heerlijke barbecue. Gezien de warme dag was er ook ruimte voor verkoeling, Gio Gelato was er met zijn opvallende paarse ijstruck en verkocht verfrissend ambachtelijk schepijs.

Het Wilhelminaplein was levendig en feestelijk, mede door de verdiensten van DJ Mark Koll, die in de latere uren vergezeld werd door het DJ duo M&M. Daarmee werd de beat ook wat steviger. Deze Zommertref was goed bezocht en er waren veel gelukkige gezichten te zien. Volgend jaar daarom een nieuwe Zommertref op zondag 1 september 2024!

## Alzheimer café Vaals

**VAALS** - Maandag 18 september a.s. is er weer een bijeenkomst waar we u van harte voor willen uitnodigen. Het thema die middag: Leefstijl bij dementie. Gastspreker is Lukas Duffner, onderzoeker Alzheimer centrum Limburg.

Onderzoek maakt het mogelijk om aspecten te benoemen, waarmee we preventief iets kunnen doen tegen dementie. Binnen de onderzoekslijn 'dementie, preventie en risicoreductie' van het Alzheimer Centrum Limburg (Universiteit Maastricht) wordt bijvoorbeeld onderzoek gedaan naar hoe je middels een gezonde leefstijl het risico op dementie mogelijk kunt verlagen. Tijdens deze bijeenkomst zal nader worden ingegaan op wat er precies te doen valt. Hier willen we het hebben over de rol van een gezonde leefstijl in het algemeen, maar ook met name over de rol van mentale stimulatie en het onderhouden van sociale contacten. Over het onderhou-

den van het belang van sociale contacten hebben we de vorige bijeenkomst een interessante lezing gehad van collega onderzoeker Pascale Heinz. De zaal van de Protestantse Kerk aan de Kerkstraat 41 te Vaals is open vanaf 14.30 uur. De bijeenkomst duurt tot 17 uur. In het kader van Wereld Alzheimer dag kunnen mensen met dementie en hun naasten deelnemen aan een gezellige middag. Hebt u zich daar nog niet voor aangemeld en zou u graag hierbij willen zijn dan kunt u zich opgeven via <http://forms.gle/Twt1lb91FBDK-ZSX57> of telefonisch bij Henk Derks 0627451461 of Diana Kil 0648616004. U bent dan van harte welkom op vrijdag 22 september a.s. tussen 12.00 en 15.00 uur bij Nonke Buusjke in Schinveld, een prachtig museumdorp in het groen waar u kunt beleven hoe het werken en leven rond 1950 geleefd werd. Oude ambachten, de boerderij, streekproducten, er is van alles te zien, te beleven en te proeven. Koffie/Thee en heerlijk versgebakken vlaai worden gratis aangeboden.

## Kinderboekenweek 2023 'bij mij thuis' - 4 t/m 14 oktober

### Aan de slag met chocolade met Rousseau Gulpen!

**GULPEN-WITTEM** - Bij mij thuis eten we...natuurlijk chocolade! Ben jij ook zo gek op chocolade? En zou jij ook wel de hele dag door ervan kunnen blijven eten? Dan moet je je zeker opgeven voor onze chocoladeworkshop!

Speciaal voor ons komt chocoladekunstenaar Dave Penners van Rousseau Gulpen ons leren hoe je zelf chocolade maakt. Lik je vingers af en geniet met volle teugen van dit schitterende chocoladefestijn!

En dat is nog niet alles. Vooraf wordt er heerlijk voorgelezen uit 'De chocoladetandarts' van Tosca Menten. En ja! Dat beroep bestaat echt! 'De chocoladetandarts' is het afschuwelijke verhaal van Drieske Putjes, die op een dag veranderde in een hazelnoot en bijna werd opgegeten door een reus! Dus meld je snel aan, want vol=vol!

Woensdag 4 oktober | 14.00-15.30 uur | Leeftijd: 7 t/m 12 jaar | Bibliotheek Gulpen-Wittem | Gratis | Aanmelden via mail: [info@bibliotheekgulpen-wittem.nl](mailto:info@bibliotheekgulpen-wittem.nl)

**Wandeling** - Donderdag 21 september wandeling te De Plank. Vertrek bij de grens om 12.00 uur. Iedereen is welkom. Informatie over de wandeling bij Norbert 043 8526992





Al meer dan 50 jaar zijn wij uw specialist in wand- en vloertegels. Met daarin de juiste kwaliteit voor de beste prijs.

Eurotegel overtuig u zelf en bezoek onze showroom!

Heerlerbaan 233 ■ 6418 CE Heerlen ■ 045-5427272  
[info@eurotegel.nl](mailto:info@eurotegel.nl) ■ [www.eurotegel.nl](http://www.eurotegel.nl)





## Koningsvogelschieten Ubachsberg

UBACHSBERG - Schutterij St. Hubertus organiseert zondag 17 september a.s. het jaarlijkse koningsvogelschieten op het sjötteweike aan de Colmonterweg in Ubachsberg. Om 14.00 uur is de opening en zal koning Michel Raven gedeïnstalleerd worden. De leden van het Eregilde gaan als eerste met elkaar "de strijd aan". En ook de leden van buurtvereniging Oude Schoolstraat - Vrenkeweg, gaan met de zware buks op een eigen koningsvogel schieten. Daarna barst de altijd spannende strijd los om het koningschap van St. Hubertus.

Wie lost het beslissende schot en wordt de schutterskoning of -koningin 2024?

Uiteraard is er ook weer het jeugdkoning schieten voor jongeren van 8 t/m 15 jaar en het schieten voor altijd felbegeerde titel van Burgerkoning(in). Hij of zij ontvangt de afgeschoten koningsvogel als trofee. Het koningsvogelschieten is van oudsher een evenement waar niet alleen de leden van de schutterij maar ook de inwoners van Gen Berg en omstreken elkaar treffen voor een eeuwenoude traditie en een gezellig samenzijn.



Vortex  
Cleaning

EEN KLASSE APART!

- ✓ Glasbewassing
- ✓ Trappenhuizen
- ✓ Interieur verzorging
- ✓ Exterieur
- ✓ Commercieel
- ✓ Particulier
- ✓ Zonnepanelen

Glasbewassing

Vanaf €7,50!

Voorkom lekkage

en laat uw dakgoten  
reinigen

Vanaf €15,00!

VORTEX CLEANING

Vaals

06-83569579

[www.vortexcleaning.nl](http://www.vortexcleaning.nl)

[info@vortexcleaning.nl](mailto:info@vortexcleaning.nl)

Neem contact op  
voor een GRATIS  
offerte!

06-83569579

Venetian Blinds

rolluiken zonwering  
KERKRADE

Al meer  
dan 50 jaar  
een begrip!

als kwaliteit  
uw keuze  
bepaalt...

weinor

somfy

heroal  
Kompetent in Alle

Luxaflex

Euregiopark 16B Kerkrade T 045 5453416 [info@venetianblinds.nl](mailto:info@venetianblinds.nl) [www.venetianblinds.nl](http://www.venetianblinds.nl)

## Slotmanifestatie voor succesvolle "Samen voor de buurt" Stichting Jeugdcentrum Simpelveld

**SIMPELVELD** - Na de succesvolle crowdfunding actie "samen voor de buurt" werken we nu toe naar de slotmanifestatie die tevens een nieuw begin is. Want door deze actie kunnen we ook in de toekomst het jeugdcentrum draaiende houden. Voor de jeugd van Simpelveld, maar ook voor alle andere verenigingen die gebruik willen maken van het jeugdcentrum. Een succesvolle crowdfunding actie was natuurlijk alleen maar mogelijk met hulp van alle zéér welwillende donateurs. En als eindpunt van deze actie willen we natuurlijk samen met alle donateurs, maar ook met alle verenigingen van Simpelveld een mooie avond beleven. Een avond waarop we samen kunnen kijken waarin het jeugdcentrum sterk is. Namelijk leuke activiteiten organiseren. Voor en door de jeugd van Simpelveld. Deze slotmanifestatie zal plaats vinden op zaterdag 30 september van 19:00 uur tot 23:00 uur. En die avond is er veel te beleven. Er zullen optredens zijn van artiesten

uit Simpelveld, maar ook nog diverse andere activiteiten. Het gehele programma maken we de komende weken openbaar. Voor de zomervakantie hebben we al een onderdeel van het programma bekend gemaakt. Als onderdeel van de avond willen wij een open podium bieden aan alle jeugdige, maar ook minder jeugdige, bewoners van Simpelveld. Hiervoor zijn tot nu toe nog geen aanmeldingen binnen gekomen. Dus wil je graag je kunsten vertonen aan een breed publiek, dan is dit je kans. Of het nu zang, dans, of iets heel anders is. Meld je dan via e-mail bij de stichting jeugdcentrum via dit e-mailadres: jeugdcentrumdetoekomst@gmail.com We willen ook heel graag alle verenigingen van Simpelveld uitnodigen voor deze avond. Want zonder verenigingen is een jeugdcentrum maar een leeg gebouw. Kortom we kunnen niet zonder jullie. En om een persoonlijke tintje te geven aan deze avond is er voor verenigingen die zich vooraf aanmelden een eigen "Steh-

tisch" gereserveerd! Maak dan wel kenbaar bij een van de bestuursleden of jullie aanwezig kunnen zijn. Als jullie als vereniging deze avond willen

bezoeken, meld je dan aan via hetzelfde e-mailadres: jeugdcentrumdetoekomst@gmail.com. Of natuurlijk bij een van de bestuursleden. En hopelijk zien we jullie allemaal op 30 september in het jeugdcentrum, of zoals we vroeger zeiden, in ut patronaat!

### Nieuws One2Dance

#### ► Rabo Clubsupport

De Rabo Clubsupport actie van de Rabobank is weer begonnen en ook dit jaar doet One2Dance Olympia Bocholtz mee! Leden van de Rabobank kunnen hun stem uitbrengen via de Rabo App of op [rabobank.nl/club-support](http://rabobank.nl/club-support). Wil jij je steentje bijdragen aan onze mooie vereniging? Stem dan op One2Dance Olympia, daarmee steun je ons ontzettend! Het bedrag dat wij ophalen met de Rabo Clubsupport actie, komt ten goede aan onze danspresentatie voor ons 75-jarig verenigingsjubileum op 8 oktober 2023.

#### ► 75-jarig verenigingsjubileum

Onze dansvereniging One2Dance Olympia bestaat dit jaar 75 jaar. Dit jubileum vieren wij in het weekend van 7 en 8 oktober 2023. Op zaterdag 7 oktober zullen wij na onze generale repetitie gezamenlijk met onze leden een hapje eten. Aansluitend nemen wij deel aan de Eucharistieviering in de Jacobus de Meerdere Kerk te Bocholtz om 19.00 uur

Tijdens dit jubileumsweekend zullen wij onze 4 jubilarissen huldigen; Tiny Vanhommerig-Knops; 75 jaar / Tiny Goebels-Knops; 75 jaar / Astrid Kampert; 10 jaar / Femke Pluijmaekers; 10 jaar

#### ► Danspresentatie

Zondag 8 oktober 2023 vindt dan onze danspresentatie 'Samen uit, samen thuis' plaats. Hier hebben onze danser(essen) de afgelopen periode hard aan gewerkt. Wij nodigen jullie allen uit om deze danspresentatie bij te wonen. De danspresentatie vindt plaats in de Harmoniezaal (Dr. Nolensstraat 5a) te Bocholtz. De zaal zal om 13.00 uur open gaan waarna de voorstelling om 14.00 uur begint. Wij vragen een entreprijs van €6,- p.p. De entreprijs kan alleen contant worden afgerekend. Wij kijken allemaal ontzettend uit naar jullie komst! Daarnaast willen wij Gemeente Simpelveld bedanken voor hun medewerking aan deze danspresentatie d.m.v. de incidentele stimuleringsubsidie.

## EHBO vereniging Gulpen-Wittem start nieuwe cursus

### Gevaar zit in een klein hoekje

**GULPEN-WITTEM** - Steeds meer jonge ouders volgen een EHBO-cursus. Een ongeluk zit immers in een klein hoekje. Als je kind zich verslikt in een stukje appel of een lelijke smak maakt in de speeltuin, dan wil je als ouder weten wat je doen moet. Uiteraard is het ook voor opa's en oma's, die wel eens oppassen op de kleinkinderen, handig deze kennis paraat te hebben. Of wat moet je doen wanneer je buurman ineens onwel wordt? Dan is het toch fijn te weten wat je wel of juist niet moet doen.

Op woensdagavond 27 september start de EHBO vereniging Gulpen-Wittem met een nieuwe, complete EHBO cursus van 10 lessen. De cursus wordt

verzorgd door gediplomeerde instructeurs, volgens de richtlijnen van het Oranje Kruis. De kinder-EHBO, AED en reanimatie maken hier integraal onderdeel van uit. De lessen worden gegeven in het Wielderhoes in Wijlre. De kosten bedragen €225 en worden door een aantal zorgverzekeraars vergoed in het kader van preventieve zorg (indien aanvullend verzekerd). In deze prijs is het cursusmateriaal en de examenkosten inbegrepen. Hebt u interesse? Neem dan contact op met Jens Janssens, secretaris van de EHBO-vereniging op 06-10824358, of stuur een mailtje naar [secretaris@ehbogulpenwittem.nl](mailto:secretaris@ehbogulpenwittem.nl)



Een heerlijke plek  
om even op adem te komen!



**Herberg de Bernardushoeve**  
Fam. van Hoogdalem-Roufs  
Mingersborg 20-22  
6367 JX Voerendaal

Tel. +31 (0)43 4511 644  
M. +31 (0)6 1012 8679  
[info@bernardushoeve.nl](mailto:info@bernardushoeve.nl)  
[www.bernardushoeve.nl](http://www.bernardushoeve.nl)

## Marktconcert in de Kopermolen Vaals

Orgelconcert met Ute Gremmel-Geuchen | Dinsdag 19 september | 12.00 uur | De Kopermolen | von Clermontplein 11 | Vaals



VAALS - Dinsdag 19 september is Ute Gremmel-Geuchen aan het Hilgers-orgel van de Kopermolen in Vaals te beluisteren. Ute Gremmel-Geuchen concerteert al vele jaren met een veelzijdig repertoire van de oudste orgelmuziek via barok en romantiek tot eigentijdse werken. 2012 speelde zij voor een integrale opname van Bachs orgelwerk door de label Aeolus vijf CDs in. Deze opname werd door de bekende ECHO KLASSIK prijs bekroond. Sindsdien wordt Ute Gremmel-Geuchen vaak als Bach-expert uitgenodigd voor Bach-recitals.

Sinds 2000 is Ute Gremmel-Geuchen titularis aan het Ludwig König Orgel van 1752 in Kempen (D). Daar is zij ook artistieke directeur van de internationale Kempener Orgelconcerten. Het concert vindt plaats tijdens de Vaalser weekmarkt en begint om 12 uur. Duur ca. 30 minuten, entree vrije gave.

Entree: Vrije gave | [www.dekopermolenvaals.nl](http://www.dekopermolenvaals.nl) | Tel: +31(0)43 306 46 68

## Concert Marinierskapel der Koninklijke Marine in Vaals

VAALS - In het kader van het 125-jarig jubileum van harmonie St. Catharina Lemiers verzorgt de Marinierskapel der Koninklijke Marine op vrijdag 13 oktober om 20.00 uur een concert in de Obelisk te Vaals. Harmonie St. Catharina Lemiers is zeer verheugd dat de Marinierskapel ter gelegenheid van dit bestaansfeest van de harmonie gehoor heeft gegeven aan onze uitnodiging om in Vaals een concertavond te verzorgen! De Marinierskapel der Koninklijke Marine is één van de 3 professionele harmonieorkesten van de Nederlandse krijgsmacht. Haar belangrijkste taak is om militaire ceremonies en ceremonies van het Koninklijk Huis muzikaal te begeleiden. Daarnaast geeft

de Marinierskapel concerten in binnen- en buitenland, bijvoorbeeld voor veteranen, educatieve- en benefietdoelen of op uitnodiging van jubilerende verenigingen en organisaties. Tijdens de concerten toont het orkest haar veelzijdige kant. Deze loopt uiteen van klassiek harmonieorkest tot uitgebreide bigband en van intiem begeleidingsensemble tot een flitsende coverband. Tijdens het concert op vrijdag 13 oktober staat de Marinierskapel der Koninklijke Marine onder leiding van de Limburgse dirigent Pieter Jansen. Kaarten à € 15,- zijn verkrijgbaar via [www.tickli.nl](http://www.tickli.nl) en via onze voorverkoopadressen Cafe Oud Lemiers en Obelisk Vaals

## PAROCHIE VAN DE H. PAULUS VAALS

1981-2023

Op 23 augustus jl. was het 42 jaar geleden dat pastoor Ger Broekhoven werd geïnstalleerd. Met het bereiken van de 80e verjaardag is de tijd gekomen om afscheid te nemen. Dat zal gebeuren tijdens een Plechtige Eucharistieviering op zondag 24 september a.s. om 11.15 uur. Aansluitend bent u van harte welkom in de Kopermolen om met een drankje persoonlijk afscheid te nemen.

De pastoor blijft overigens in Vaals wonen: Sjwats Jris 24, 6291 LS Vaals  
Nieuw telefoonnummer: 043 - 888 02 04  
Mailadres: [gj.broekhoven@ziggo.nl](mailto:gj.broekhoven@ziggo.nl)

*Beleefd uitnodigend:  
Het Kerkbestuur van de H. Paulus.*

P.S. De pastoor heeft voor de komende tijd genoeg wijn, bloemen en bonbons. Een paar euro's voor de verhuiskosten en een goed doel (het Hospice in Mechelen) zijn van harte welkom!

## Voorleesuur met burgemeester Ramaekers

GULPEN-WITTEM - Wist je dat in Nederland 2,5 miljoen volwassenen moeite met lezen, schrijven en/of rekenen? Daardoor hebben ze ook vaak moeite met een computer of een smartphone. Om ervoor te zorgen dat zij allemaal aan de samenleving mee kunnen doen, vragen we het Nederlandse publiek, taalnetwerken en bedrijven om tijdens de Week van lezen en schrijven in actie te komen. Ook de bibliotheek Gulpen-Wittem besteedt speciale aan-

dacht aan lezen en schrijven met een tweetal activiteiten. Zo wordt er op woensdag 13 september een voorleesuur gehouden voor kinderen van 4 tot en met 7 jaar. Op vrijdag 15 september komt burgemeester Ramaekers van gemeente Gulpen-Wittem voorlezen. Een uur lang neemt zij ons mee in een wereld waarin gerijmd en gelachen wordt, waarin grootse avonturen beleefd worden en er met taal gespeeld wordt. Doe ook mee aan de week van lezen en schrijven en kom luisteren bij onze voorleesmomenten!

### Voorleesuur

Woensdag 13 september  
15.00-16.00 uur  
Leeftijd: 4 t/m 7 jaar  
Bibliotheek Gulpen Wittem  
Aanmelden: Niet nodig, vrije inloop. Burgemeester Ramaekers leest voor!

### Vrijdag 15 september

15.00-16.00  
Leeftijd: 4 t/m 7 jaar  
Bibliotheek Gulpen-Wittem  
Aanmelden: Niet nodig, vrije inloop

**Schijns**  
SCHOENMAKERIJ SINDS 1943



SCHOEN-  
MAKERIJ



SLEUTEL-  
SERVICE



INLEVERPUNT  
STOMERIJ

**Gun schoenen een 2e ronde,  
weggooien is zonde!**

Dorpstraat 18 | Simpelveld | T 06 8330 1800  
[www.schoenmakerijschijns.nl](http://www.schoenmakerijschijns.nl)

# Harmonie viert feest en huldigt 3 jubilarissen

**SIMPELVELD** - Op zaterdag 16 september houdt Harmonie St. Caecilia Simpelveld haar jaarlijkse feestavond. De vereniging zet dit jaar 3 jubilarissen in het zonnetje, elk met een mooie staat van dienst van 25 jaar. Het feestje is dit jaar extra bijzonder, want niet alleen vieren deze 3 hun jubileum, de vereniging zelf bestaat maar liefst 140 jaar. Dat wordt gevierd met een muzikaal cadeau voor alle kinderen van Simpelveld (1 oktober in Cultuurhoes I g'n Bende) en een groots jubileumconcert (4 november in Partycentrum Oud Zumpelveld) met medewerking van de Naatsbrackeleare en zangeres Imke Heitzer. De harmonie vormt, zoals wel vaker de afgelopen jaren, één orkest met Harmonie St. Catharina Lemiers. Aankomend weekend start ook de voorverkoop (€ 7,50) voor dit concert bij De Witte Bazar, Oud Zumpelveld en [www.harmoniesimpelveld.nl](http://www.harmoniesimpelveld.nl).

## John Notermans

John werd 25 jaar geleden lid van het bestuur. Zijn schoonvader Jo Scheijen was toen al ruim 50 jaar lid en vanuit de interesse die John en zijn vrouw Marlou voor de harmonie hadden, werd hij gevraagd. Vanuit zijn financiële achtergrond werd hij al erg snel penningmeester van de harmonie en daarbij staat hij garant voor een accurate boekhouding en verstandig financieel beheer. Daarnaast staat hij op de achtergrond simpelweg altijd en overal paraat voor de harmonie. Je kunt het zo gek niet bedenken, of John werkt eraan mee: het ophalen van oud papier, andere werkzaamheden voor de clubkas, het verplaatsen van instrumenten, podiumelementen of decoratie en al het andere wat er op het pad van het bestuur komt. Een tiental jaren geleden besloot John zijn bestuurslidmaatschap neer te leggen, maar desondanks bleef hij lid en stond hij voor de vereniging klaar wanneer die hem ook maar nodig had. De harmonie is enorm blij dat John sinds 2021 zijn taak als penningmeester binnen het bestuur weer opnieuw op zich heeft genomen. Daarbij zijn de collega-bestuursleden heel blij met de nuchtere no-nonsense manier van werken van John, waardoor hij een gewaar-



V.l.n.r. Anja Stam-Wibbeke, Simone van Gessel-Kicken en John Notermans

deerde steun en toeverlaat in het 6-koppige bestuur is. John zegt zelf dat hij er trots op is dat hij een steentje bijdraagt aan het voortbestaan van St. Caecilia, want het verenigingsleven heeft het tegenwoordig best lastig. Simpelveld zonder harmonie, dat gaat er bij hem niet in!

## Simone van Gessel-Kicken

Simone begon op 8-jarige leeftijd in de notenleerklas van de vereniging haar muzikale 'loopbaan'. Muziek zit haar echt in het bloed: ze is een telg uit de familie Van Wersch en wie de historie van de harmonie leest, kan niet om die naam heen. Twee van de oprichters, een van de eerste dirigenten en jarenlange zaalhouders droegen allemaal de naam Van Wersch. Op haar 9e koos Simone voor dwarsfluit. Ze nam met succes deel aan verschillende solistenconcoursen en stroomde door naar de jeugdharmone. In 2001 trad ze toe tot het harmonieorkest en speelde daar zeer verdienstelijk de dwarsfluit. Ze heeft geruime tijd met veel plezier en enthousiasme meegewerkt aan het verenigingsblad 'De Vrolijke Noot' en het schrijven van andere teksten voor de vereniging. Bij de harmonie heeft Simone veel vrienden gemaakt en zelfs haar echtgenoot leren kennen. Hoewel ze na haar studie elders in Zuid-Limburg is gaan wonen, houdt ze via de

harmonie de binding met haar thuisdorp Simpelveld. Momenteel is Simone geen actief lid vanwege de drukte die bij een jong gezin komt kijken. Ze blijft echter sterk verbonden met de harmonie en de collegamuzikanten hopen haar dan ook snel weer in hun midden te verwelkomen.

## Anja Stam-Wibbeke

Anja is sinds 2019 lid bij St. Caecilia Simpelveld, en is daarvoor vele jaren lid geweest bij de Kon. Harmonie St. Cecilia Tegelen. Daarom viert zij nu dat zij 25 jaar actief muzikant is. Als jeugd lid kreeg Anja eerst les op blokfluit en daarna op de klarinet. Ze was het eerste lid uit het gezin dat muziek maakte, maar na een paar jaar waren jongere broer en moeder ook enthousiast muzikant en

werd vader Wibbeke penningmeester. Tijdens haar studie in Maastricht pendelde ze wekelijks op en neer naar Tegelen, maar na vele jaren reizen besloot ze uiteindelijk toch daar haar lidmaatschap op te zeggen. Maar Anja houdt van muziek en toen ze in Simpelveld kwam wonen duurde het dan ook niet heel lang voordat ze zich in 2019 aanmeldde bij de harmonie. Ze ontpopte zich al snel als een lid dat een stapje extra zet en met veel energie ook buiten de muziek actief is, met bijvoorbeeld de complete restyling van de verenigingswebsite, de 140-jarige jubileumactiviteiten en het ophalen van oud papier. Ondanks dat al een jaar na haar lidmaatschap in Simpelveld de Coronapandemie begon, voelde ze zich thuis bij de vereniging, mede door de vele activiteiten die St. Caecilia tijdens de pandemie ondernam zoals het maken van filmpjes, digitale sociale activiteiten en repetities zodra dat een beetje kon.

Wie de jubilarissen met deze mooie prestaties wil feliciteren is van harte welkom op zaterdag 16 september in Partycentrum Oud Zumpelveld aan de Irmstraat 23. Daar start om 20.00 uur de interne huldiging, waarna voor de leden, familie en andere belangstellende gelegenheid is om te feliciteren. Daarna gaat de gezellige feestavond, in zomere sferen, echt van start met DJ Roger. Op zondag 3 december viert de harmonie op muzikale wijze het feest van haar patroonheilige door de Mis in de Remigiuskerk op te luisteren, samen met Kerkelijk Zangkoor Harmonia.

## TebanneterMert

### zondag

# 17 september

van 08:30 tot 16:00uur rondom de kerk in Banholt

Meer dan 75 kramen! Sfeervol, verrassend & drukbezocht.  
Rommelmart, eten, drinken & vertier voor jong & oud.  
Met de opbrengst ondersteunen we vier goede doelen in Kenia en Congo.

Vrije entree!

Kraampje huren?  
0611710730 (nie & wst)  
043 4572398 (nie & wst)

f/TebanneterMert



**BOERDERIJWINKEL  
TIENBAAN**

Openingstijden:

donderdag: 11.00 - 17.00 uur

vrijdag: 09.00 - 17.00 uur

zaterdag: 09.00 - 15.00 uur

Tienbaan 3 - 6351 AH Bocholtz

Tel.: 06 29 44 88 32



Verzekeringen  
Hypotheken  
Financiële Diensten

**AVS**  
adviseurs  
Simpelveld

045 - 544 00 39

[www.avs-adviseurs.nl](http://www.avs-adviseurs.nl)

## Expositie honderd jaar R.K. Zuid-Limburgse Schuttersbond

Zondag 17 sept t/m zondag  
29 okt 2023 | De Kopermolen  
(Lutherse Kerk) | von Cler-  
montplein 11 | Vaals

VAALS - Het eeuwfeest van de R.K. Zuid-Limburgse Schuttersbond vindt plaats in Vaals. Hier vond in 1921 het allereerste bondsschuttersfeest plaats. Momenteel bestaat de bond uit 15 actieve schutterijen afkomstig uit Vaals, Vijlen, Simpelveld, Ubachsberg, Voerendaal, Eys, Mechelen, Epen, Wijlre, Strucht, Valkenburg, Houthem, Margraten, Sint-Geertruid en Mheer.

Het 100-jarig bestaan viel in coronatijd maar is te bijzonder

om onopgemerkt voorbij te laten gaan. Daarom dit jaar de mooie expositie Honderd jaar R.K. Zuid-Limburgse Schuttersbond. De expositie laat vaandels, uniformen, foto's, oorkondes, medailles, buksen, sabels, vele attributen en documenten van de aangesloten schutterijen zien. U krijgt een beeld van het schutterswezen zoals het in Zuid-Limburg beleefd wordt. Militair oogt het strak, maar alles is met oog en hart voor de lokale gemeenschap.

Vrije entree | Openingstijden  
di t/m zo 12 -17 uur |  
[www.dekopermolenvaals.nl](http://www.dekopermolenvaals.nl) |  
Tel: +31(0)43 306 46 68



## Midweekwandeloctocht vanuit Gulpen

GULPEN - Op woensdag 20 september wordt door WSV de Veldlopers uit Gulpen weer een midweektocht georganiseerd. Tot en met november kunt u elke 3e woensdag van de maand deelnemen aan de midweektochten. Elke wandeling kent steeds nieuwe routes van 5 en 10 km die de prachtige omgeving van Gulpen tot zijn recht laten komen. U kunt ook 15 km lopen, eerst 10 km en daarna 5 km. Beide routes gaan een andere richting uit. De midweekwandelingen zijn ideale tochten voor iedereen die op zoek is naar een ontspannen en gezond uitje op een doorde-weekse dag. Iedere deelnemer ontvangt bij inschrijving een gratis versnapering voor onderweg. Tijdens de midweektocht wordt er géén aparte rustplaats ingericht. Op de 10 km is er wel een pauzemogelijkheid. De startplaats is in het gemeenschapshuis 't Gulper Hoes, Rosstraat 5, Gulpen. Starttijden 5 km vanaf 9.00 tot 14.00 uur, 10 km vanaf 8.00 tot 14.00 uur, 15 km vanaf 08.00 tot 13.00 uur. Sluitingstijd om 17.00 uur. Inschrijfgeld € 3,00 per persoon. Leden van erkende wandelbonden ontvangen

€ 1,00 korting. U kunt contactloos betalen met uw bankpas of creditcard. Er zijn stickers te koop en de wandelboekjes worden afgestempeld. IVV-stempel is aanwezig. Kinderen jonger dan 14 jaar kunnen gratis deelnemen. Kijk ook eens op [www.veldlopersgulpen.nl](http://www.veldlopersgulpen.nl)

## Uw aandacht alstublieft!

BOCHOLTZ - Via een opletende parochiaan zijn wij erachter gekomen dat de begraafplaats in Bocholtz als speelplaats wordt gebruikt door een aantal kinderen. Hierbij wordt er gefietst, geschreeuwd en worden de graven natgemaakt. Dit getuigt van weinig respect voor de overledenen en hun nabestaanden. Ook is het een kwestie van tijd voordat graven beschadigd raken. Daarom vragen wij de ouders om hun kinderen aan te spreken op dit gedrag. Het kerkhof is een laatste rustplaats waar men komt om een dierbare overledene te gedenken. Dit is geen plek om te spelen.  
*Kerkbestuur Parochiefederatie de Pelgrim.*

## Dankbetuiging

We willen graag iedereen bedanken die op zijn eigen manier samen met ons ons 50-jarige huwelijksfeest heeft gevierd.  
**Hartelijk dank!**

*Sjef en Maria  
Schrijen-Hutschemaekers  
en kinderen*



## Bedankt

Wij willen iedereen bedanken voor de vele felicitaties, bloemen, kaarten, cadeautjes ter gelegenheid van ons 65 jarig huwelijk.

*Annie en Jac Hintzen  
Vaals*



## FanDome Football Experience 2023: Voetbal, Plezier en Passie

**SIMPELVELD** - Van 23 tot en met 25 augustus werd het sportcomplex van SV Simpelveld omgevoerd tot de thuishaven van de 2e editie van de FanDome Football Experience. Drie dagen lang kregen jonge talenten de kans om hun voetbalvaardigheden verder te ontwikkelen, maar ook nieuwe vriendschappen te sluiten. Maar liefst 96 kinderen uit Simpelveld, Eys en Bocholtz (de thuishavens van SJO ESB'19) en de wijde omgeving hadden zich aangemeld voor dit voetbalfeest. In totaal waren 22 trainers van SV Simpelveld actief. Drie velden continu in gebruik en een tiental moeders bleven maar kunnen drinken, fruit en broodjes aan en af slepen. En dan nog een handvol mensen die hand en spandiensten leverden. De FanDome Football Experience was en is ruim van opzet. Weekblad De Troebadoer liep drie dagen mee en doet verslag voor u. Het is de laatste zomerse dag van augustus. Als we het sportcomplex van SV Simpelveld oprijden horen we van ver allerlei meezingers uit de speakers schallen. De deelnemende kinderen krijgen een extra drinkpauze aangeboden en zitten aan lange tafels onder de overkapping in de schaduw. Kannen met dorstlessers worden gebracht, het lijkt wel "Oktoberfest" voor de jeugd. De bezwete koppies stralen en de kinderen zingen luidkeels "de trainer moet een liedje zingen, hi ha ho". Op drie velden zijn parcoursen uitgezet voor voetbalclinics. Op veld 3 worden de kleinsten tijdens het partijtje een beetje betutteld door de trainers. "Jammer meid, volgende keer is het wel goal". Een veld verderop worden de pubers wat harder aangepakt door een super enthousiaste trainer Jac Hamers: "Nondeju, doe bis nit an 't toepen, num dea bal ens got aa..." gevolgd door "Wat is toepen trainer?" Op veld 1 spreken we één van de organisatoren, Michel Bleijlevens. Zojuist nog ruimde hij de bekertjes op na de drinkpauze, nu krijgt een 11-jarige 1 op 1 een wijze voetballes: "Kom even hier kerel, kijk niet zo zuur. De scheids heeft altijd gelijk, ook als hij ongelijk heeft". De jongeling kan het moeilijk begrijpen maar ooit zal hij inzien dat deze wijsheid meer waarde heeft dan de goal

die hij had willen scoren. Nog geen 10 seconden later juicht hij weer als een vriendje scoort. Iets verderop staat Paul Wierts geconcentreerd scores bij te houden. "We horen van ouders die op andere trainingskampen waren, georganiseerd door profclubs, dat onze organisatie erg strak is! Dat compliment mogen we in onze zak steken". Hoofdsponsor FanDome Merchandising heeft zijn naam aan het evenement verbonden. Eigenaar Bas Werry: "De organisatoren hebben mijn ego gestreeld haha. Daarom hebben we besloten dit te doen. Maar onze bijdrage valt in het niet bij de energie die al deze trainers en andere vrijwilligers erin steken. De professionaliteit waarmee ik deze mensen de jeugd voetbalclinics zie geven vind ik echt geweldig! Hier zit echt veel passie in. Waarom we ons aan dit evenement verbonden hebben met FanDome? Omdat sport en vrije tijd onze business is. En omdat we initiatieven als dit in ons eigen Simpelveld meer dan toejuichen. We vinden het ook belangrijk dat de jeugd lekker beweegt". Dan komen we duizendpoot Michel Bleijlevens weer tegen: "Je doet de groep tekort door alleen mij wat te vragen" countert hij met een grote glimlach op zijn gezicht. Hij is trots als hij om zich heen kijkt. Met zijn bijna 2 meter heeft hij goed zicht op wat er op het complex gaande is. Medeorganisator Wouter Klopogge straalt ook: "Het is fantastisch om te zien wat we hier op de mat leggen. De taken hebben we goed verdeeld. Zo dragen (oud) selectie spelers van SV Simpelveld als Rick Grond, Ruben Bisschoff en Mathijs Kicken zorg voor het voetbaltechnische programma. Ook de nieuw hoofdtrainer van ons 1e elftal, Maarten van Lieshout is laaiend enthousiast. Hij heeft zich al aangemeld voor volgend jaar. En zo bouwen we steeds verder aan de organisatie". De vrijdagochtend begint met een zondvloed; de lucht boven Simpelveld is inktzwart en de hemelsluizen staan wagenwijd open. Drie kwartier later ziet de wereld er in Simpelveld alweer anders uit. Onder een voorzichtig doorbrekend zonnetje zetten de kinderen weer hun beste beentje voor. De finaledag van de FanDome Football Experience is aangebro-

ken! Tijdens de finalespelen is het zonnig. Onder toezien oog van de kersverse burgemeester Susanne Scheepers en de wethouders Hub Hodinius en Thijs Gulpen, door spreekstalmeester Jos van Loo welkom geheten bij "Der gemuutlichste verein va de ganse Gemeente Zumpelveld" werken de finalisten in 6 leeftijdscategorieën de finales van de dribbelkoning en de penalty bokaal af. Aangemoedigd door tientallen ouders, opa's en oma's en de andere deelnemers strijden de finalisten om mooie bekens. Spanning pur sang. Als een kind een spel wint, klinkt er een oorverdovend gejuich vanuit de groep kinderen. Als een kind vanwege de spanning een bal voor een leeg doel naast of op de paal schiet, komen de teamgenoten overeind om hem/haar te troosten. Voetbal verbreedert. Spontaan werken de burgemeester en wethouders mee aan de prijsuitreiking en complimenteren de deelnemers met hun inzet. De burgemeester benadrukt in haar toespraak het belang van dit soort evenementen voor onze gemeente en complimenteert SV Simpelveld met de organisatie. SV Simpelveld: van, voor en door Simpelveld! Het slotwoord is uiteraard aan SV Simpelveld voorzitter Patrick Wiggerman. "Als voorzitter van SV Simpelveld ben ik er enorm trots op dat we de afgelopen week drie dagen lang de FanDome Football Experience hebben georganiseerd. De SV leeft en dat is prachtig om te zien. Ouders, spelers, kader en organisatiecomité dankjewel voor jullie deelname en tomeloze inzet. Daarnaast een bijzonder woord van dank aan de sponsors van dit evenement: FanDome Merchandising, Plus Schouteten, Ivo's Sportshop en Padelution. Jullie bijdrage wordt enorm gewaardeerd. We weten in ieder geval nu al zeker dat het evenement het komende jaar voor herhaling vatbaar is".

### Effe Bletsje



#### Bach

*In een kathedraal van natuur-schoon (zo omschrijft een van de Bach Gulpen-Wittem comitésleden het plateau van Ubachsberg) viel tijdens een speciale wandeling op zondag 3 september jongstleden muziek van Johann Sebastian Bach te beluisteren. Jawel! Nee, geen muziek van Hupperts & Schriegl, de Beatles en ook niet van rapper Boef, maar toppers van Bach.*

*Op vier plekken rondom Trintelen werden de Bach-wandelaars opgewacht door muzikanten die onder meer Barokmuziek van Bach op het plateau van de molen van Vrouwenheide lieten neerdalen. Deze 18e eeuw muziek van de Duitse componist J.S. Bach komt vooral in kerken en kathedralen tot zijn recht. Geen probleem, aldu een van de organisatoren van dit Bach-evenement, volgens hem is het landschap tussen Ubachsberg en Eys min of meer te vergelijken met een heuse kathedraal. Tsjja, wie gelooft wordt heilig. Mijn vader zou zeggen: verander een kat in een koe en je kunt haar melken!*

*Hoe 't ook zij, 't Heuvellandschap wordt bejubeld door heel wat natuurlieffhebbers én de muziek van Bach wordt ook door velen bejubeld. Wat dat betreft gaan natuur en muziek op genoemde plek inderdaad broederlijk hand in hand.*

*Ooit verklaarde een fanatieke Bach-fan dat het muzikale genie uit Eisenach (nee, niet uit Eys) de verkeerde achternaam bezat... 'Nicht Bach sondern Meer'. De fan bedoelde dus dat de grote muzikant geen beek was maar een zée. Toch klinkt in mijn oren Johann Sebastian Bach beter dan... Johann Sebastian Meer. Niet? Anderzijds kan mooie muziek kabbelen als een beek maar ook stormen als golvende zee. Een Vlaams gezegde verklaart het Bach/Meer-verhaal als volgt: Veel beekskens maken een groot water!*

Joos

### Twaalvuurtje in Wittem

Het Twaalvuurtje is een kort bezinningsmoment midden op de dag, dat rust geeft en tegelijk aanvuurt en nieuwe energie geeft; in het zomerseizoen (t/m september) is

het iedere dinsdag om 12.00 uur 's middags, in de kloosterkerk in Wittem. Muziek, een motto uit de Bijbel, een kort ervaringsverhaal en stilte: dat zijn de ingrediënten van het Twaalvuurtje; alles bij elkaar duurt het ca. een kwartier.



# C'est La Vie

*(ge)knipt voor U*  
In onze dames- en herenkapsalon staat de koffie altijd voor u klaar.

**Openingstijden:**  
donderdag 9.00 - 18.00 uur  
vrijdag 9.00 - 18.00 uur  
zaterdag 8.00 - 14.00 uur

DAMES- EN HERENKAPSALON

Molt 10 Simpelveld 045-5443121

LA VIE

## Kunst- en Verzamelhuis

WIJLRE - Kom tijdreizen in ons museum! Laat je in het Kunst- en Verzamelhuis in Wijlre verrassen door het verleden dat voor je neus tot leven komt. Het is dé plek bij uitstek om erachter te komen hoe het dagelijkse leven er vroeger uitzag. Voor onze oudere bezoekers is het thuiskomen, een feest van herkenning. "Precies zo'n soort klok hadden mijn opa en oma in de woonkamer staan" en "deze platenspeler heb ik ooit voor kerst gekregen en heeft al

mijn platen grijs gedraaid", zijn een van de vele opmerkingen die regelmatig door de Kunst- en Verzamelhuis klinken. Voor de jongeren een hele andere wereld die opengaat. Wat voor spelletjes werden er gespeeld toen er nog geen computer was? En, hoe luisterden mensen naar muziek vóór het tijdperk van Spotify? Je ziet het in het museum allemaal, en nog veel meer. Helaas zijn niet alle mensen, door ouderdom, beperking of een langdurige ziekte, in de gelegenheid tot een bezoek aan ons museum. Hier hebben wij met de museumkoffers een




Wij renoveren uw keuken zodat deze weer jaren mee kan



**Is uw keuken toe aan vernieuwing? Ik kom graag langs voor advies op maat!**

Graag geef ik persoonlijk advies en verzorg het proces van begin tot eind: dat geldt voor het vervangen van een keukenlade, keukendeurtje, greep of werkblad tot en met het vakkundig installeren van inbouwapparatuur zoals bijvoorbeeld een vaatwasser, oven of afzuigkap.

Bij mij kunt u vrijblijvend een offerte aanvragen. Ik bespreek graag de mogelijkheden voor uw keuken.

Bjorn Grooten | 06 - 51 46 33 70 | bjorngrooten@dekeukenvernieuwers.nl  
www.dekeukenvernieuwers.nl

oplossing voor bedacht! Net zoals de kamers in het museum, zijn ook de museumkoffers per thema ingericht. De koffers brengen het museum naar de woonkamer, of het nu gaat over een rusthuis voor bejaarden of bij mensen thuis, ze zijn een brug in de tijd. Koffers gevuld met kappersspullen, muziekinstrumenten of huishoudelijke

voorwerpen zorgen allemaal voor fijne gesprekken en het ophalen van herinneringen over de tijd van toen. Kortom, voor ieder wat wils. Wij hopen jullie snel te zien in ons museum of bij u thuis! Voor meer informatie kijk op onze website [www.kunstenverzamelhuis.nl](http://www.kunstenverzamelhuis.nl) of via [info@kunstenverzamelhuis.nl](mailto:info@kunstenverzamelhuis.nl)

## Najaarsconcert van Fanfare St. Cecilia

BOCHOLTZ - Laat je meeslepen door een betoverende Balkan-muziekervaring tijdens het najaarsconcert van Fanfare St. Cecilia Bocholtz op 14 oktober in de Harmoniezaal te Bocholtz! We nemen je mee op een muzikale reis vol passie en energie, waarbij het thema van de avond de Balkan is. Fanfare St. Cecilia Bocholtz en het getalenteerde ensemble Radomir Vasiljevic bundelen hun krachten om je een onvergetelijke avond te bezorgen. Samen brengen we de rijke, levendige klanken van de Balkan naar de Nederlandse herfst. Mis dit unieke evenement niet! Het concert begint om 20 uur

in de Harmoniezaal Bocholtz. Kom en laat je onderdompelen in de betoverende klanken van de Balkan. Om concerten zoals deze te kunnen blijven geven voor onze gemeenschap van muzikliefhebbers, vragen we jullie vriendelijk om op ons te stemmen bij de Rabo ClubSupport. Dit kan via de Rabo App of op [rabobank.nl/clubsupport](http://rabobank.nl/clubsupport) tot en met 26 september! Zorg ervoor dat je snel je kaarten koopt bij Plus Bocholtz of bij Jean Brouns (Heiweg 92, Bocholtz), want de plaatsen zijn beperkt. De kosten bedragen €10. Fanfare St. Cecilia Bocholtz en ensemble Radomir Vasiljevic heten jullie van harte welkom op deze bijzondere avond, waar de Balkanmuziek de herfst tot leven brengt!



## NIEUWS VAN DE KOPERMOLEN VAALS



17 sept t/m 29 okt	Expositie 100 jaar R.K. Zuid-Limburgse Schuttersbond	Entree: gratis
19 september	Marktorgelconcert met Ute Gremmel-Geuchen	Entree: vrije gave
22 september	Rosenberg Trio — UITVERKOCHT	Entree: €20, vrienden €18
23 september	Recital "Zwischenwelten" - Judith en Lydia Hilgers	Entree: €12, vrienden €10

Voor meer informatie over activiteiten, nieuwsbrief, facebook en tickets zie ook elders in dit blad of op [dekopermolenvaals.nl](http://dekopermolenvaals.nl). Tijdens de openingstijden van dinsdag t/m zondag van 12-17 uur kunt u tijdens uw bezoek ook genieten van koffie of een ander drankje tegen redelijke prijzen.





## Jeugdtheaterschool Ubachsberg

**UBACHSBERG** - Vind uw kind toneelspelen leuk? Kom dan zaterdag 23 september samen met uw kind naar de Auw Sjoël in Ubachsberg. Uw kind mag dan meedoen met de eerste les (tevens proefles) van de spiksplinternieuwe theaterschool in Ubachsberg. Adres van de Auw Sjoël is Oude Schoolstraat 33 in Ubachsberg. We beginnen om 10.30 uur en gaan door tot 12.00 uur. Na de proefles mag uw kind beslissen of hij/zij de cursus bestaande uit in totaal 13 repetities op de zaterdagochtend gaat volgen. De cursus (€ 120,-) is bedoeld voor kinderen/tieners in de leeftijd van 8 t/m 12 jaar en wordt afgesloten met twee korte presentaties voor publiek in december. De proefles is gratis, maar we vinden het fijn als u uw kind aanmeldt per email: [mirabeckers@live.nl](mailto:mirabeckers@live.nl) Let wel: Zaterdag 23 september is geen Open les. Dat betekent dat we ouders/verzorgers na 5

min. vriendelijk verzoeken om te vertrekken, dan wel in de foyer plaats te nemen. Toneelspelen is een mooie hobby! Spelenderwijs leren de kinderen en jongeren de basisvaardigheden van toneelspelen en theatermaken. Op een speelse manier werken we aan vaardigheden zoals:

1. Stemvorming (duidelijk spreken / articuleren / volume)
2. Het herkennen en verbeelden van emoties (basisemoties: blij, boos, bang, bedroefd, verbaasd, verlegen, verliefd, walging)
3. Korte scènes maken aan de hand van opdrachten (theatermaken)
4. Spelen zonder woorden (stil spel / pantomime/ bewegings-



theater)

5. Leren omgaan met teksten (teksttheater)
6. Het spelen van personages of typetjes
7. Verbeelding en fantasie inzetten om te komen tot spel.

Wilt u uw kind aanmelden voor

de proefles, de cursus of meer informatie? Stuur me een email met uw telefoonnummer en ik neem contact met u op: [mirabeckers@live.nl](mailto:mirabeckers@live.nl) Het wordt een cursus vol toeneelplezier en speluitdagingen.

## Zonnebloem afdeling Vijlen

### Rabo Club Supportactie

Het bestuur en de vrijwilligers van de Zonnebloem Afdeling Vijlen willen graag de Rabo Club Supportactie onder uw aandacht brengen. Iedereen die lid is van de Rabobank kan vanaf 4 tot 26 september stemmen uitbrengen op verschillende verenigingen. Kies in het overzicht van deelnemende clubs 3 verenigingen die u een warm hart toedraagt. Wij hopen natuurlijk dat de Zonnebloem Afdeling Vijlen daar bij hoort!

U kunt ons als volgt steunen. Ga naar internetbankieren en klik op "Service", vervolgens klikken op "Rabo Clubsupport", daarna op "Filteren" en "Plaats". Zoek dan naar Vaals en kies voor Zonnebloem Vijlen. Hebt u hulp nodig laat het even weten: Yvonne Jaminon 043-3063923.

Uw stem is geld waard en steun de Zonnebloem Afdeling Vijlen om een zo hoog mogelijk bedrag te krijgen, we kunnen uw steun goed gebruiken. Alvast hartelijk bedankt voor uw stem.

*Bestuur en vrijwilligers van de Zonnebloem Afdeling Vijlen.*

**ALLEEN BIJ NAANHOF: het grootste assortiment vlees, elke dag vers uit onze slagerij!**



[www.naanhof.nl](http://www.naanhof.nl)

**XL VOORDEEL**



**Botermalse maïskiphaasjes**  
100% graangevoerd, dus gezond en lekker  
schaal 2,5 kilo

**4.<sup>99</sup>**  
per kilo  
(=€12,48/schaal)

**XL VOORDEEL**



**2.<sup>99</sup>**  
per kilo

**Verse kalkoendrumsticks**  
schaal ± 2 kilo

**XL VOORDEEL**



**3.<sup>49</sup>**  
per kilo

**Dikbevelede varkensribben**  
schaal ± 2 kilo

**STUNT**



**5.<sup>99</sup>**  
per schaal

**Mager rundergehakt**  
schaal 1 kilo



**7.<sup>99</sup>**  
per kilo

**Verse varkensfiletschnitzels**  
naturel, Wiener of zigeuner



**7.<sup>99</sup>**  
per kilo

**Runderrosbief**  
het beste runderbraadstuk!



**4.<sup>99</sup>**  
per zak

**Inktvístubes U5**  
zak 1 kilo (750 gr. netto)



**6.<sup>49</sup>**  
nú 2 schalen

**Snacks op schaal**  
frikandel XL 8st, gehaktstaaf 4st, bamihap super 6st, A'danse kroket 6st, kippkroket Malal 6st, rundvleesbitterbal 25st of mini bamihapjes 20st

**GRILL**



**6.<sup>99</sup>**  
nú 2 hele

**Warme gegrilde jonge haantjes**  
per stuk € 3,99

**ECHT VERS V.H. MES**



**1.<sup>09</sup>**  
100 gr.

**Boerenmetworst**



**1.<sup>49</sup>**  
per stuk

**Hollandse bloemkool**

**VERS VAN DE BAKKER**



**9.<sup>99</sup>**  
per stuk

**Hazelnoot schuimvlaai**

Acties geldig t/m zaterdag 16-09-2023. Voor meer info zie [www.naanhof.nl](http://www.naanhof.nl)





## Nieuws Rood Groen LVC'01

### Uitslagen van 3 september:

Rimburg 1 - Rood Groen 1	0-1
KVC Oranje 5 - Rood Groen 3	0-11

### Programma

#### zondag 17 september:

Passart-VKC 1 - Rood Groen 1	14.30*
Rood Groen 3 - BMR 3	10.00

\* = Oefenwedstrijd

## Nieuws WDZ

### Halloween

Op vrijdag 27 oktober organiseert Kinderdagverblijf Jij en ik & BSO Ziezo, samen met GV Wilhelmina en WDZ, weer de jaarlijkse kinder Halloween-tocht. De organisatoren willen hier natuurlijk weer iets geweldigs van maken, maar hebben hiervoor figuranten nodig! Lijkt het jou/ jullie leuk om hier aan mee te helpen?

Stuur dan een mailtje naar: [karenwierikx@humankind.nl](mailto:karenwierikx@humankind.nl) [liekelemmens@humankind.nl](mailto:liekelemmens@humankind.nl)

### Jaarvergadering

De algemene ledenvergadering van WDZ is verplaatst naar vrijdag 20 oktober. Op de geplande datum 13 oktober wordt namelijk de kwalificatie wedstrijd Nederland - Frankrijk gespeeld met hopelijk onze Mark Flekken onder de lat.

### Programma

#### Zaterdag 16 september

JO19-1: WDZ - VV Hellas	14.30
JO15-1: WDZ - FC Geleen Zuid 3	12.30
JO13-1: V'daal/RKSVB - WDZ	10.15
JO11-1JM: Bekkerveld 4 - WDZ	09.00
JO10-1: WDZ - Krijtland	10.45
JO10-2JM: RKTSV 1 - WDZ	09.00
JO9-1: WDZ - VV. Schaesberg 2	10.45
JO8-1JM: WDZ - Schimmert/GSV	09.30
JO7-1JM: RKHBS - WDZ	09.50
JO7-1JM: Bekkerveld - WDZ	09.30
JO7-1JM: WDZ - VV. Schaesberg	10.10
JO7-2JM: WDZ - SJO Krijtland	09.00
JO7-2JM: V'daal/RKSVB - WDZ	09.20
JO7-2JM: WDZ - Walram	09.40
JO7-3JM: R.Gr. LVC/Vijlen - WDZ	09.00
JO7-3JM: ESB '19 1 - WDZ	09.20
JO7-3JM: WDZ - SV Geuldal 2 -	09.40
MO15-1: R.Gr. LVC/Vijlen - WDZ	13.00
Ve: Bekkerveld - WDZ	17.00

#### Zondag 17 september

2e: WDZ - RKASV	11.00
3e: Schaesberg - WDZ	10.00
5e: KVC Oranje - WDZ	11.00
VRI: WDZ - Bunde	10.00

#### Dinsdag 19 september

VRI: WDZ - FC Kerkrade-West	20.00
1e: EVV O23 - WDZ	20.00

### Uitslagen

#### Zaterdag 9 september

JO19-1: WDZ - FC Landgraaf	0-6
JO15-1: Krijtland 2 - WDZ	3-5
MO15-1: WDZ - De Leeuw 2	5-2
JO13-1: WDZ - R.Gr. LVC'01/Vijlen	2-2
JO12-1JM: VV. Schaesberg - WDZ	11-1
JO11-1JM: WDZ - RKHBS 3	13-2

#### Zondag 10 september

1e: WDZ - RKSVB	5-0
2e: WDZ - RKSV Minor	2-2
4e: Laura/Hopel Comb 2 - WDZ	3-4
5e: WDZ - Weltania 3	0-9
VRI: RKHBS 2 - WDZ	0-7

## Nieuws TVV Vijlen '72

### Start najaarscompetitie

Vanaf deze week mogen de vier teams van Tafeltennisvereniging Vijlen '72 weer aan de bak in de najaarscompetitie van de afdeling Limburg van de NTTB. Duo 1 bijt het spits af op dinsdag 12 september met een uitwedstrijd tegen Hoensbroek 2. Meteen een zware kluit, want het Hoensbroekse team is vorig seizoen gedegradeerd uit de tweede klasse.

Duo 2 ontvangt donderdag 14 september Heksenberg 3 in eigen huis.

Voor de beide standaardteams staan er zaterdag 16 september uitwedstrijden op het programma. Het eerste team speelt om 18.00 uur tegen Heksenberg 1. Het tweede team moet meteen flink reizen, naar het Noord-Limburgse Koningslust, om daar om 14.00 uur aan te treden tegen Koningslust/Forstus 1.

## Nieuws Sportclub '25

### Rabo Club Support 2023

Als Sportclub '25 doen we dit jaar ook weer mee aan de Rabo Club Support. Ook dit jaar vragen we leden, supporters en sympathisanten weer om hun stem aan Sportclub '25 te donezen. Stemmen kan middels de Rabobank App.

### Ladiesnight Quiz & Feestavond

Zin om met je vriendinnen gezellig een avondje te komen (pub)quizen en borrelen? Schrijf vrijdag 29 september dan maar in je agenda. Alle dames zijn welkom, van voetbalvedettes tot fanatieke supporters & voetbalvrouwen.

Maak een team van maximaal 4 personen, bedenken een teamnaam en schrijf je in via Renée Koll-Evers (06-43466287). Inschrijven kost € 5 per team, regelen wij de quiz & hapjes.

### Aftrapbijeenkomst feest comité 100 jaar Sportclub '25

Jullie hebben het vast al in de wandelgangen gehoord: in 2025 zal Sportclub haar 100-jarig jubileum vieren, en wel in het weekend van 20 t/m 23 juni 2025. Reserveer deze data dus alvast in je agenda! Achter de schermen wordt er al hard gewerkt om voor deze bijzondere verjaardag een onvergetelijk weekend te organiseren. Meer informatie hierover volgt op korte termijn. Ook zullen snel alle commissies worden voorgesteld!

Op donderdag 28 september aanstaande zal de officiële aftrap van het feest comité plaatsvinden in het clubhuis 'De Sjans' te Bocholtzerheide. De vereniging heet dan ook alle leden en supporters die geïnteresseerd zijn in de start van de feestvoorbereidingen vanaf 19.30 uur van harte welkom in het clubhuis. Hier zal een presentatie plaats vinden van het feest comité en kunnen ideeën en voorstellen uitgewisseld worden. Aansluitend natuurlijk een gezellige nazit met een hapje en een drankje.

### Ochtendgroep groeit gestaag!

Sportclub '25 prijst zicht gelukkig met een grote groep vrijwilligers die er telkens voor zorg draagt dat het balletje kan rollen. Met tomeloze inzet gaan zij op verschillende aan de slag voor de club. Zo ook de ochtendgroep. Op de maandag en de donderdagochtend wordt hard gewerkt aan het wel en wee op en rondom het sportcomplex. Diverse werkzaamheden worden zorgvuldig door deze groep opgepakt. Na een rustigere periode is nu weer te zien dat de groep gestaag groeit. Uiteraard is Sportclub '25 hartstikke blij met deze positieve ontwikkeling. Maar... vrijwilligers kun je nooit genoeg hebben in een vereniging. Mocht je het leuk vinden om in ongedwongen sfeer en op vrijwillige basis zo nu en dan de handen uit de mouwen te steken, kom dan gerust eens even voorbij op de maandag en / of de donderdag ochtend. Er is zeker een klusje voor jou bij!

### Programma:

#### Zaterdag 16 september

vv Keer vets - Sportclub '25 vets

#### Zondag 17 september

Leonidas Wolder 2 - Sportclub '25 2  
Caesar 1 - Sportclub '25 1  
Sportclub '25 3 - FC Hoensbroek 3  
Sp.'25/S'veld VR 1 - RKMVC VRI

### Uitslagen:

FC Catsop vets - Sportclub '25 vets	
vv Chevremont 1 - Sportclub '25 1	
FC Hoensbroek 2 - Sportclub '25 2	
Weltania 6 - Sportclub '25 3	
De Ster/IVS VR 1 - Sp.'25/S'veld VR 1	

## Nieuws sv Simpelveld

### Uitslagen:

#### Zondag 10 september:

1e: Rood Groen - SV Simpelveld	1-1
2e: ST SVS/ZW'19 - Scharn	1-0
3e: Partij - ST SVS/ZW'19	4-0
4e: SV Hulsberg - ST SVS/ZW'19	Afg.

### Programma

#### Zondag 17 september:

1e: Rimburg - SV Simpelveld	14.30
2e: ST SVS/ZW'19 - FC Landgraaf	
(Locatie SVS)	11.00
3e: Voerendaal - ST SVS/ZW'19	09.30
4e: Chevremont - ST SVS/ZW'19	09.30
VRI: ST SVS/Sc'25/ZW'19 - RKMVC	
(Locatie Sc'25)	10.00

## Nieuws SJO ESB'19

### Uitslagen:

#### Zaterdag 9 september:

JO17-1: SJO ESB'19 - Scharn	8-0
JO15-1: UOW'02 - SJO ESB'19	1-3
JO15-2: Weltania - SJO ESB'19	17-0
JO13-1: SJO ESB'19 - Groene Ster	9-0
JO12-1: SJO ESB'19 - Scharn	4-3
JO12-2: SJO ESB'19 - FC Landgraaf	2-3
JO11-1: SV Geuldal - SJO ESB'19	1-8
JO10-1: SJO ESB'19 - VV Hellas	4-3
JO10-2: SJO ESB'19 - WDZ	9-5
JO10-3: Bekkerveld - SJO ESB'19	1-13
JO9-1: KVC Oranje - SJO ESB'19	2-14
JO9-2: WDZ - SJO ESB'19	12-0
JO8-1: SJO ESB'19 - Groene Ster	10-5
JO8-2: Laura/Hopel - SJO ESB'19	10-3
JO7-1: SJO ESB'19 - WDZ	1-4
SJO ESB'19 - Geuldal ESB	2-2
Bekkerveld - SJO ESB'19	6-3

### Programma:

#### Zaterdag 16 september:

JO17-1: Voerendaal - SJO ESB'19	11.30
JO15-1: SJO ESB'19 - Zwentibold	12.00
JO15-2: SJO ESB'19 - Argo/Born	14.00
JO13-1: SJO ESB'19 - SJO Krijtland	13.00
JO12-1: RKTSV - SJO ESB'19	10.30
JO12-2: Kerkrade W - SJO ESB'19	11.00
JO11-1: SJO ESB'19 - SJO Krijtland	12.00
JO10-1: Sp. Heerlen - SJO ESB'19	10.30
JO10-2: KVC Oranje - SJO ESB'19	10.30
JO10-3: SJO ESB'19 - Weltania	10.30
JO9-1: SJO ESB'19 - Heuveland	10.30
JO9-2: SJO ESB'19 - Chevremont	09.30
JO8-1: Sp. Heerlen - SJO ESB'19	09.30
JO8-2: SJO ESB'19 - VV Hellas	09.30
JO7-1: SJO ESB'19 - SV Geuldal	09.00
SJO ESB'19 - WDZ	09.20
Rood Groen - SJO ESB'19	09.40
MO20-1: FC Oda - ST Voerendaal/	
RKSVB/ESB	11.30

# Kerk- & familieberichten



## EYS

### Parochie H. Agatha

#### Zaterdag 16 september

19.00 uur: Jaardient Jo Palosi (collecte). Ouders Hein en Johanna van Wersch-Voncken

#### Zondag 17 september

9.45 uur: Als dankdienst voor 65 jarig priesterschap van em. Pastoor Reijnen

#### Maandag 18 september

19.00 uur: Gest. H. mis Guillaume en Bertha Xhonneux

## HEUVELLAND

### Protestante Gemeente

Op zondag 17 september is er om 10:00 uur een viering in de toeristenkerk in 't Gulper

Hoes te Gulpen (Rosstraat 5). Voorganger is ds. Harrie de Reus. Het orgel wordt bespeeld door Jos Jager. Er is kinderveendienst voor kinderen in de basisschoolleeftijd.

Tevens is er om 10.00 uur een dienst in de Kloosterkerk te Valkenburg (Oosterweg 1). In deze dienst gaat voor Marian Knetemann uit Antwerpen. Deze dienst wordt tevens uitgezonden via <https://www.kerkmroep.nl/#/kerken/20222>

### Mededeling

Meer informatie: [www.maasheuvelland.nl](http://www.maasheuvelland.nl) of ds. Harrie de Reus, tel. 06 2028 0345, [dsdereus@ziggo.nl](mailto:dsdereus@ziggo.nl), [www.facebook.com/](http://www.facebook.com/)

DsHarrieDeReus

## HOLSET

### Parochie St. Lambertus

#### Zondag 17 september

11.15 uur gezongen H.Mis

#### Maandag 18 september

13.45 uur H.Mis ter ere van de H.Genoveva

#### Zondag 24 september

11.15 uur gezongen H.Mis

## LEMIERS

### Parochie St. Catharina

#### Zaterdag 16 september

18.00 uur H.Mis als jaardienst v. Raymond en Mathilde Schenkschram voor familie Smeets-Scheijen (st):

#### Dinsdag 19 september

19.00 uur H.Mis.

#### Mededelingen

Astrid Thewissen, tel. 043-3065088 of email naar [ca.thewissen@gmail.com](mailto:ca.thewissen@gmail.com). NL65 RABO 0152 5966 66 of NL50 INGB 0001 0446 83 t.n.v. St.Catharinakerk-gezinsbijdrage

## MAMELIS

### Abdij Sint-Benedictusberg

Dagelijks gezongen Hoogmis om 9:30 uur en Vespers om 17 uur (op donderdagen om 18:00 uur).

Alle diensten zijn bij te wonen maar ook te volgen via [kerkdienstgemist.nl](http://kerkdienstgemist.nl)

Actuele informatie, gebedstijden, contactinformatie en bereikbaarheidstijden zie [www.benedictusberg.nl](http://www.benedictusberg.nl).

Biechtgelegenheid op verzoek.

Abdij Sint-Benedictusberg, Mamelis 39, 6295 NA Lemiers. Telefoon: 043-3061353. E-mail: [abdij@benedictusberg.nl](mailto:abdij@benedictusberg.nl).

## NIJSWILLER

### Parochie St. Dionysius

#### Donderdag 14 september

19.00 uur H. Mis.

#### Zaterdag 16 september

19.00 uur H. Mis, opgeluisterd door zangkoor St. Cecilia.

Jaardienst voor Sjf Houtvast en Dora Houtvast-Weijenberg en Jos Houtvast. H. Mis voor

*Je vader blijft je vader, zo eigen en vertrouwd.  
Je wilt hem niet graag missen omdat je van hem houdt.  
Maar eens dan komt de dag dat je hem moet laten gaan.  
Je verstand zegt dat het goed is, maar in je ogen blinkt een traan.*

Zeer bedroefd, maar met een onuitwisbare herinnering aan zijn leven, hebben wij geheel onverwacht afscheid moeten nemen van onze lieve vader, schoonvader en opa

# Herbert Clever

\* 8 juli 1949

† 5 september 2023



Anita Clever-Sparla †

In liefdevolle herinnering

Vaals: Roberto en Cindy  
Dennis

Corr. adres:

R. Clever, Aan de Weverij 26, 6291 KE Vaals

Wij nemen afscheid tijdens een viering op woensdag 13 september om 10:00 uur in de aula van Crematorium Heerlen Imstenraderweg 10 te Heerlen.

Intens verdrietig, maar met diep respect voor de geweldige strijd die hij heeft geleverd om bij ons te blijven, delen wij u mee dat rustig is ingeslapen

# Math Sijben

\* 15 mei 1946

† 7 september 2023

in liefde verbonden met

Wiesje Ottens

Marjo en Rob  
Lars, Femke

Wilbert en Sageeta  
Demy, Ashley, Julie, Ashton

Familie Sijben

Correspondentieadres:

Bulkemsbroek 18  
6369 XZ Simpelveld

De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden op woensdag 13 september om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld. De crematie zal in stilte plaats vinden.

Een bijzonder woord van dank aan dr. Emonts en het personeel en de vrijwilligers van hospice Martinus te Mechelen voor de goede begeleiding en verzorging.

*Zij die geen rouwbrief hebben ontvangen,  
gelieve deze aankondiging als zodanig te beschouwen.*

Jacques en Mieke Debijne-Schoonbrood namens zangkoor St. Cecilia Nijswiller.

### Mededeling

Misintenties drie weken van tevoren opgeven aan het parochiekantoor van "cluster Morgenster", Wezelderweg 14, 6287 AM Eys. Telefoon 043-4511243 of mail h.agatha.eys@hetnet.nl. Uw kerkbijdrage of misintentie kunt u overmaken op NL18 RABO 0132 2925 99 t.n.v. R.K. Parochie H. Dionysius Nijswiller.

### VAALS

#### Parochie H. Paulus

##### Vrijdag 15 september:

*H. Maagd Maria, Moeder van Smarten. Daags na de Kruisverheffing vierden wij het lijden van Maria onder het kruis. Stabat Mater: met de tranen in haar ogen, stond de Moeder diep bewogen, naar het kruis waar Jezus hing. En het einde van deze sequentie: "Doe als 't lichaam dan zal sterven, mijn ziel de glorie erven, van het hemels paradijs".*

19.00 uur Avondmis voor hen aan wie niemand meer denkt

##### Zaterdag 16 september:

*H. Cornelius EN Cyprianus. Zij stierven beiden in de grote vervolgingen onder keizer Decius in 253 en 258, Zij hebben gemeen dat zij beiden stonden voor*

*vergevingsgezindheid t. a. v. de afvalligen. Mensen die gezondigd hebben niet afschrijven, maar opnieuw een kans geven in de gemeenschap.*

18.30 uur Avondmis in het kader van het 100 bestaan van de R.K. Bond van Zuid-Limburgse Schutterijen.

De Schutterijen van deze bond sturen allemaal een afvaardiging, en het Koninklijk Mannenkoor Cecilia en CCK Koor zullen deze plechtige viering opluisteren. Misintenties voor de leden en overleden leden van de Zuid-Limburgse Bond van Schutterijen/ voor Annie Nicolaije als jaardienst/ als jaardienst voor de ouders Joseph en Els Kunkels-Brassé/ voor Fon Kusters (verjaardag)/ voor de ouders Frits en Leny Meessen-Cransveld als gest. jaardienst

##### Zondag 17 september:

8.30 uur H. Mis voor Eed Volders  
11.15 uur H. Mis voor Maria Loo-Mommer als eerste jaardienst/ voor de ouders Maria Prevoo-Lancé als eerste jaardienst en echtgenoot Hubert als jaardienst/ voor de ouders Alphons en Mienchen Franssen-Lux als jaardienst/ voor een dierbare overledene/ voor Willy Demollin (collecte)

##### Maandag 18 september:

19.00 uur Avondmis voor dierbare overledenen

##### Dinsdag 19 september:

*H. Januarius. Hij leefde eind derde begin vierde eeuw. Hij was bisschop van Benevento en moest heel wat foltering doorstaan tijdens de vervolgingen onder keizer Diocletianus. Hij is vooral bekend vanwege het "Bloedwonder van Napels". Bij zijn onthoofding werd door een vrouw wat bloed in twee glazen flesjes opgevangen. Dit bloed wordt ieder jaar twee keer vloeibaar in de kathedraal San Gennaro in Napels.*

8.30 uur H. Mis voor Maria Willems-Leenders (sterfdag Arnold)

##### Woensdag 20 september:

*H. Andreas Kim Taegon en Paulus Chong Hasang en gezellen. De Kerk van Korea is een jonge kerk die ontkiemde op het einde van de 18e eeuw. Een kerk die begon als lekenkerk en standhield tegen alle verdrukking in. Een kerk die uiteindelijk niet zonder priesters kon, maar daarvoor een hoge prijs heeft betaald. In 1984 werden 103 Koreaanse martelaren heilig verklaard.*

19.00 uur Avondmis tot bijzondere intentie

##### Donderdag 21 september:

*H. Matteus, apostel en evangelist. Voortaan zult gij mensen vangen, met deze opdracht werden de eerste leerlingen geroepen. Matteus was aanvankelijk tollenaar; "gevangen" in zijn werk voor de bezetter. Hij wordt gegrepen door Jezus en zijn boodschap en schreef zijn evangelie.*

8.30 uur H. Mis tot bijzondere intentie voor de vrede

##### Parochiekroniek:

**GEDOOPT:** MILA en YVE, dochters van Dennis Wolf en Joyce Leijssen, Kon. Hendrikstraat 6  
**OVERLEDEN:** Rita Versleijen-Heijers, Sjwat Jris 32, in de leeftijd van 86 jaar  
Lies Belleflamme-Schröder, Langedaal, in de leeftijd van 93 jaar.  
Tielsche Jansen-Meesters, Aken, in de leeftijd van 84 jaar.  
Mogen zij rusten in vrede!

##### Grote poetsbeurt

##### St. Pauluskerk

In verband met het afscheidsfeest van de pastoor op zondag 24 september a. s. zal op maandag 18 september onze kerk eens goed onder poetshanden worden genomen. U bent van harte welkom vanaf 8.30 uur en u kunt gaan wanneer u wilt!

##### Adreswijziging:

Em. pastoor Broekhoven woont sinds 1 september:  
Sjwats Jris 24, 6291 LS Vaals en heeft een nieuw telefoonnummer: 043-8880204.  
Het emailadres blijft:

ggj.broekhoven@ziggo.nl

### VIJLEN

#### Parochie St. Martinus

##### Donderdag 14 september

19.00 uur H.Mis

##### Zondag 17 september

10.00 uur H. Mis v. Funs Gulpen

##### Donderdag 21 september

19.00 uur H.Mis

##### Mededeling

Voor het bestellen van H.Missen kunt u in Vijlen terecht op de pastorie op dinsdag tussen 18.00 en 19.00 uur en op vrijdag tussen 11.00 en 12.00 uur, tel. nr. 3061500. Pastoor Schuffelers 06-20663417. e-mail: pastoor schuffelers@hotmail.com  
Mailadres parochie: st.martinusparochievijlen@ziggo.nl

### WAHLWILLER

#### Parochie H. Cunibertus

##### Zondag 17 september

11.00 uur H. Mis. Voor Jo en Bertha Ortman-Simons. Jaardienst voor ouders Vandebergh-Kreuwels. mmv. Donna Voce olv. Hans Geerkens

##### Woensdag 20 september

9.00 uur H. Mis

Voor de parochie

##### Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

### WITTEM

#### Klooster Wittem

##### Zaterdag 16 september

HH. Cornelius, paus, en Cyprianus, bisschop  
19.00 uur: Kringviering van woord en gebed: geen intenties.

##### Zondag 17 september

9.00 uur: geen intenties.  
11.00 uur: jaardienst Frans van der Heijden en Henriette Sletter; ouders Rademakers-Lippers. 18.00 uur: geen intenties.

##### Dinsdag 19 september

8.00 uur: geen intenties.

##### Donderdag 21 september

8.00 uur: geen intenties.

##### Zaterdag 23 september

H. Pius van Pietrelcina, priester (Padre Pio)  
19.00 uur: Kringviering van woord en gebed: geen intenties.  
**Mededeling:**  
De kerkbijdrage kan worden overgemaakt op NL13RABO 013.22.08.008 t.n.v. Rectoraat H.Alfonsus te Wittem.

*Niet een blad maar een boom is gevallen,  
geveld door een felle storm.  
Nu door liefde en wind gedragen,  
is hij op weg gegaan.*

Gekomen tot de leeftijd der sterken is toch nog onverwacht van ons heengegaan onze lieve vader, schoonvader, opa en overgrootvader

## Martin Peukens

echtgenoot van

## Tonia Peukens-Luja †

Martin overleed in zijn 100ste levensjaar.

Miep en Jos  
Petra en Mike, Ymke, Jesse

Ans en Jeu, Sjef †  
Luc en Annick, Feiko, Siebe, Oskar  
Susanne en Tim, Rens, Lars

Henk en Marijke

U kunt afscheid nemen van Martin in Mortuarium Simpelveld, Schilterstraat 1 te Simpelveld, op dinsdag 12 september, woensdag 13 september en donderdag 14 september van 18.00 tot 18.30 uur.

De plechtige afscheidsdienst wordt gehouden op vrijdag 15 september om 11.00 uur in de H. Remigiuskerk, Pastoriestraat 15 te Simpelveld, waarna de crematie in stilte zal plaatsvinden.

# Met een bedrijfshypotheek helpen we ondernemers uit de buurt.

Meer weten?  
Kom snel langs.



**Voncken makelaardij o.g.  
en Financiële Dienstverlening**  
Maastrichterlaan 75  
6291 EL Vaals  
T (043) 308 85 00  
E [info@voncken-makelaardij.nl](mailto:info@voncken-makelaardij.nl)  
I [www.voncken-makelaardij.nl](http://www.voncken-makelaardij.nl)



**Adviesgroep  
Somers & Brabant BV**  
Dorpstraat 23a  
6369 AM Simpelveld  
T (045) 544 04 48  
E [info@somersbrabant.nl](mailto:info@somersbrabant.nl)  
I [www.somersbrabant.nl](http://www.somersbrabant.nl)



**Zekerheuts**  
Wilhelminastraat 20  
6351 GN Bocholtz  
T (088) 450 46 71  
E [geldzakenbocholtz@zekerheuts.nl](mailto:geldzakenbocholtz@zekerheuts.nl)  
I [www.zekerheuts.nl](http://www.zekerheuts.nl)

## RegioBank De buurtzame bank.

Zelfstandig Adviseur

## Informatie

Markt 1, 6369 AH Simpelveld  
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld  
Telefoon: 045 544 83 83 | [www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl)

Wachtdienst openbare werken  
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129



2023  
week 37

# 18 September tot en met 2 oktober: tweede inschrijfronde Levensbomenbos



In het voorjaar deden we een oproep aan inwoners, verenigingen en bedrijven, om een (gedenk)boom te adopteren in het Levensbomenbos, te realiseren in het weiland grenzend aan het Hellingbos. Dit bos biedt een herinnering die blijft voortleven, een bijzonder aandenken dat groeit en ieder jaar opnieuw bloeit.

In totaal planten we in het levensbomenbos 72 bomen. Hiervan zijn reeds 56 bomen tijdens de eerste inschrijfronde geadopteerd. Momenteel zijn nog 16 bomen beschikbaar voor

adoptie, waarvoor u zich tijdens de tweede inschrijfronde, die duurt van 18 september tot en met 2 oktober, kunt aanmelden. Vanaf 18 september kunt u via onze website [www.simpelveld.nl/levensbomenbos-simpelveld](http://www.simpelveld.nl/levensbomenbos-simpelveld) een inschrijfformulier downloaden.

U kunt ook het formulier aanvragen via [info@simpelveld.nl](mailto:info@simpelveld.nl) onder vermelding van 'aanmeldingsformulier levensbomenbos Simpelveld'. Het formulier dient uiterlijk maandag 2 oktober aanstaande bij ons retour te zijn aangeleverd.

Indien we meer dan 16 inschrijvingen ontvangen vindt toekenning plaats in volgorde van binnenkomst ofwel het principe van wie het eerst komt, wie het eerst maalt (er vindt geen loting plaats). Alle inschrijvers krijgen uiterlijk eind november bericht.

Meer informatie over de kosten en de voorwaarden vindt u op onze website: [www.simpelveld.nl/levensbomenbos-simpelveld](http://www.simpelveld.nl/levensbomenbos-simpelveld)

## Beroepsoefendagen brandweer bij de Miljoenenlijn

Het Centrum voor Vakmanschap van de Veiligheidsregio Zuid-Limburg organiseert samen met de Miljoenenlijn de beroepsoefendagen 2023 van de brandweer in Simpelveld. In september, oktober en december worden enkele trainincidenten met goederenwagens in

scène gezet op het emplacement van de Miljoenenlijn. De omgeving zal geen last hebben van deze oefeningen.

Het gaat om de volgende data :

**September:**  
18 tot en met 21

25 tot en met 28

**Oktober:**  
2 en 3

**December:**  
4, 6, 14 en 19



zaterdag 23 & zondag 24 september 2023

# Cultuur & Natuur gaan hand in hand

in het Zuid-Limburgse  
Land van Kalk



9  
prachtige locaties  
bij lokale horeca  
**€19,50** p.p.  
incl. hapje/drankje



Ga op pad met Katja Henz,  
Hub Colen, Dark Crystal, Fer  
Kousen, Damien van Elburg,  
Paul Logister, Ruud Verhoeven,  
Wiel Heijmans, Wiel Hamers,  
Noor Vanhommerig of  
Marjolein Heijltjes!

## Wandel en geniet je mee?

Check alle info over dit prikkelvrije cultuurfestival via:

[landvankalk.com/walk-on-kalk](https://landvankalk.com/walk-on-kalk)



# Veilig op weg met je scootmobiel!

Op donderdag 28 september organiseren we weer onze jaarlijkse gratis theoriemiddag en is de servicebus van Medipoint aanwezig!

Rijden met een scootmobiel in het soms drukke verkeer is zo makkelijk nog niet.

KBO Simpelveld (werkgroep scootmobiel trainingen) organiseert daarom in samenwerking met de Gemeente Simpelveld, Impuls, Veilig Verkeer Nederland en Medipoint een theoriemiddag voor scootmobiel gebruikers. Welke voorrangregels gelden voor een scootmobiel? Wat betekent dit verkeersbord? Waar mag ik parkeren en mag ik op het fietspad rijden en zoveel meer zal deze middag besproken worden.

**Datum:** Donderdag 28 september vanaf 13.30 tot 16.00 uur.

**Start:** Inloop is vanaf 13.15 uur met gratis koffie/thee en een stuk vlaai.

**Waar:** In de yoga-ruimte van de Rode Beuk. U kunt de ingang aan de zijkant van De Rode Beuk gebruiken en uw

scootmobiel parkeren op de stoep.

**Einde:** We sluiten de middag af om 16.00 uur, maar nog even langer blijven voor de gezelligheid mag natuurlijk ook!

**Voor wie:** Deze middag is geheel gratis te bezoeken voor zowel mensen die een scootmobiel/elektrische rolstoel rijden vanuit een WMO voorziening, als ook voor mensen die zelf een van deze voorzieningen hebben aangeschaft. Alle scootmobiel- of elektrische rolstoelgebruikers, wonende in de gemeente Simpelveld, zijn van harte welkom!

**Deelnemen:** Via mail ([info@durpzwinkel.nl](mailto:info@durpzwinkel.nl)) of telefonisch via **06 286 33 137** (op werkdagen van 10.00 tot 12.00 uur) kunt u zich opgeven.

## Medipoint servicebus, vrije inloop voor een service check!

Tijdens deze middag staat ook de servicebus van Medipoint van 13.00 uur tot 17.00 uur op de parkeerplaats van de Rode Beuk, om uw scootmobiel of elektrische rolstoel te voorzien van een servicecheck. Denk hierbij aan het controleren van uw accu, verlichting en/of uitvoeren van kleine reparaties. Ook als u NIET deelneemt aan de theoriemiddag bent u op donderdag 28 september van harte uitgenodigd om gebruik te maken van de Medipoint servicebus. Is uw scootmobiel of elektrische rolstoel aangeschaft via de gemeente (Wmo) dan zijn hier geen kosten aan verbonden.



## Nieuwe wet beperkt aantal koolmonoxidevergiftigingen

CO-vrij certificaat verplicht vanaf 1 april 2023

Eigenaren van een cv-ketel, geiser, gashaard of gaskachel zijn vanaf 1 april 2023 verplicht om een CO-vrij gecertificeerd bedrijf in te schakelen voor installatie, onderhoud en reparatie. Zelf klussen aan een gasverbrandingsinstallatie of een niet-gecertificeerd bedrijf inhuren, is vanaf 1 april niet meer toegestaan.

### Oorzaak koolmonoxidevergiftiging

Vaak komt koolmonoxide (CO) een huis binnen door een niet goed geïnstalleerde of onderhouden gasverbrandingsinstallatie. Dit is gebleken uit onderzoek van de Onderzoeksraad voor de Veiligheid (OvV). Op aanbeveling van de OvV is daarom nieuwe regelgeving gemaakt: het wettelijk CO-stelsel.

### Koolmonoxide: een levensgevaarlijk gas

Koolmonoxide is een levensgevaarlijk gas. Je ruikt, proeft en ziet het niet, maar mensen die het inademen, kunnen ernstige gezondheidsklachten krijgen en zelfs overlijden. Jaarlijks zorgt koolmonoxidevergiftiging voor tien tot twintig doden en ten minste tweehonderd ziekenhuisopnames.

### Bedrijven in CO-vrij register

Een gecertificeerd bedrijf is te herkennen aan het CO-vrij logo. Ook zijn gecertificeerde bedrijven terug te vinden in het 'register gasverbrandingsinstallaties' op [www.co-vrijregister.nl](http://www.co-vrijregister.nl). Een installateur draagt ook (digitale) legitimatie bij zich waarmee hij kan aantonen dat hij voor een gecertificeerd bedrijf werkt.

### Voorlichtingscampagne 'Stop CO-vergiftiging'

De Nederlandse Brandwonden Stichting, Brandweer Nederland en het ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties voeren samen de voorlichtingscampagne 'Stop CO-vergiftiging' om mensen te wijzen op de gevaren van koolmonoxide en hen te informeren over de nieuwe regelgeving.

Kijk voor meer informatie op [www.co-wijzer.nl](http://www.co-wijzer.nl).

Check het CO-vrij logo!



# Denkt u met ons mee over een nieuw systeem voor meldingen in de openbare ruimte?

Gemeente Simpelveld denkt na over een nieuw systeem voor meldingen in de openbare ruimte. Met dit systeem kunnen inwoners van onze gemeente een melding maken over bijvoorbeeld een scheve stoeptegels, zwerfafval, een beschadigd speeltoestel of van overlast door de hond van de burens.

Wij vinden de mening en wensen van onze inwoners belangrijk. Daarom zijn we op zoek naar inwoners die met ons mee willen denken over een nieuw systeem. Waar moet dit aan voldoen voor een optimaal gebruiksgemak? En hoe zorgen we ervoor dat zoveel mogelijk mensen van het nieuwe systeem gebruik gaan maken?

## Vindt u het leuk om hierover mee te denken?

Op **dinsdag 19 september van 18.30 tot 20.30 uur** gaan we graag met u hierover in gesprek in ons gemeentehuis. Aanmelden voor deze bijeenkomst kan via [aanmelden@simpelveld.nl](mailto:aanmelden@simpelveld.nl) en telefonisch op **045-544 83 83**. Of loop binnen tijdens openingsuren en meldt u aan bij een collega aan de balie. Wilt u graag meedenken, maar bent u verhinderd op 19 september? Neem dan ook gerust contact met ons op om uw suggesties met ons te delen.



### • Portefeuilleverdeling

#### **Burgemeester S.C.J. (Susanne) Scheepers:**

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Handhaving, Financiën, Dienstverlening, Intergemeentelijke samenwerking

#### **Wethouder W.J.H. (Wiel) Schleijsen:**

Wonen en Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening, Milieu en Duurzaamheid, BOR

#### **Wethouder M.J.J.M. (Thijs) Gulpen:**

Mobiliteit en Infra, Werk en Inkomen, Personeel en Organisatie, Sport

#### **Wethouder A.A.H. (Andrea) Ernes:**

Volksgesondheid, WMO, Jeugd, Cultuur

#### **Wethouder J.W.H. (Hub) Hodinius:**

Onderwijs, Welzijn, Economie en Toerisme, Evenementen

### • Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen. Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via **045 - 544 83 01** of via e-mail:

**[bestuur@simpelveld.nl](mailto:bestuur@simpelveld.nl)**

- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.



# Stadmaakweek in Bocholtz

Op donderdag 31 augustus vonden twee unieke bustochten plaats langs



bijzondere plekken in regio Parkstad. Vanuit Cultura Nova/Stadmaakweek bezochten gasten een kleine selectie uit de vele IBA- en Regiodeal-projecten. Wij ontvingen een dertigtal gasten bij Op de Boor om hen te laten zien en voelen wat de vernieuwde dorpskern betekent voor Bocholtz. Het Romeinse verleden kwam natuurlijk ook aan bod. Maar vooral ook verhaalde wethouder Wiel Schleijsen over de toekomst van het project: de vernieuwing van de dorpskern gaat nog door met de renovatie van het oude gemeentehuis die binnenkort van start gaat.

Onze gasten van de Stadmaakweek waren verrast over de kwaliteit van de projecten, de transitie van de regio en de kansen die er voor Parkstad liggen.



© Pascal Moors - Nose for photography



© Pascal Moors - Nose for photography



© Pascal Moors - Nose for photography

## • Belangrijke telefoonnummers

### Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/  
Brandweer/Politie 112

### In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 0900 09 04

Politie 0900 88 44

Dierenambulance 088 811 3510

Huisartsen

Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44

Voor spoedgevallen na 17.00 uur

en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

### Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

## • Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

### Storingsnummers

Nationaal storingsnummer

gas en stroom 0800 90 09

Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84

Water 043 3090909

### Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32

Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50

Sensor (€ 0,05/min.) 0900 07 67

Veilig Thuis 0800 20 00

De Luisterlijn 088 0767 000

# Zaterdag 16 september World Cleanup Day

Op zaterdag 16 september 2023 is het weer zover: **World Cleanup Day!** Tijdens deze wereldwijde opruimactie geven we samen met ruim 190 landen de planeet een grote schoonmaakbeurt. Het doel? Het opruimen van zoveel mogelijk zwerfafval. World Cleanup Day is de grootste jaarlijks opschoonactie ter wereld.

De gemeente Simpelveld is al een aantal jaren actief bezig om de hoeveelheid zwerfafval te verminderen en bovenal te voorkomen. Helaas hebben we ook in ons mooie Simpelveld te maken met zwerfafval. Een deel ervan wordt opgeruimd door de gemeente. Maar voor de gemeente is het onmogelijk om alle zwerfafval te vinden en op te ruimen.

De inwoners van Simpelveld houden hun eigen buurt netjes door het zwerfafval in hun straat zelf op te ruimen. Dit waarderen we enorm. In de winkelgebieden en de wegen in het buitengebied ligt vaak nog zwerfafval. Gelukkig zijn in de gemeente Simpelveld al zo'n 30 vrijwilligers actief die zich belangeloos inzetten om onze gemeente schoon te maken en te houden. Hulp van nieuwe vrijwilligers is dan ook van harte welkom en waarderen we zeer. We ondersteunen inwoners die willen helpen met hesjes, prikkers, vuilniszakken, handschoenen én een vrijwilligersverzekering.

## Doe jij ook mee?

Help jij ook mee om in de gemeente Simpelveld zwerfafval op te ruimen? Hoe schoner de buurt, hoe meer het uitnodigt om het schoon te houden! Het doel is het opruimen van zoveel mogelijk zwerfafval.

Dit gebeurt door de inzet van vrijwilligers die regelmatig in hun buurt afval rapen en het faciliteren van opruimacties zoals de Landelijke Opschoondag en World Cleanup Day. Wil jij ook

bijdragen? Dat kan! Bij de gemeente kun je afvalknijpers, veiligheidshesjes, handschoenen en vuilniszakken krijgen om het zwerfafval op te ruimen. Als je gebruik wilt maken van deze materialen, maak dan een afspraak om je aan te melden via 045 5448383. Je kunt de materialen dan ophalen in het gemeentehuis. De afvalknijper krijg je in bruikleen en mag je zolang gebruiken als je wilt.

Vergeet niet een legitimatiebewijs mee te nemen naar het gemeentehuis. Na het ondertekenen van een bruikleenovereenkomst krijg je bovengenoemde materialen mee naar huis. Iedereen die vrijwilligerswerk doet voor gemeente Simpelveld is automatisch verzekerd bij een ongeval of het veroorzaken van schade. Het verzamelde afval wordt na aanmelding door de buitendienst bij je thuis opgehaald.

**HÉ JIJ DAAR,  
GOED BEZIG!**

- ✓ Ja, ik erger me aan zwerfafval
- ✓ Ja, het is slecht voor het milieu
- ✓ Ja, ik ruim zwerfafval op

**Doe jij ook mee?**

**Schoon.  
Simpelveld**

# Kennismaking burgemeester Susanne Scheepers met verenigingen uit de gemeente Simpelveld

Op donderdag 5 oktober maak ik graag kennis met de verenigingen die de gemeente Simpelveld rijk is. Tegelijkertijd wil ik graag met u in gesprek over het toekomstbestendig maken van de verenigingen.

We gaan met elkaar in gesprek aan de hand van enkele stellingen over onderwerpen rondom dit thema. Wat kunnen we als verenigingen van elkaar leren? En hoe kan de gemeente een rol spelen bij het toekomstbestendig maken?

Vanaf 18.15 uur is inloop met koffie en vlaai. Om 18.30 uur start het programma. Het officiële gedeelte sluiten we rond 20.30 uur af. Daarna is er de mogelijkheid om onder het genot van een hapje en drankje na te praten. In verband met het karakter van de avond kunnen maximaal 2 personen per vereniging deelnemen.

Locatie: Café/Partycentrum  
Oud-Zumpelveld, Irmstraat 23  
Simpelveld.

U wordt vriendelijk verzocht zich aan te melden voor de bijeenkomst. Dat kan door een mail te sturen naar [aanmelden@simpelveld.nl](mailto:aanmelden@simpelveld.nl) met vermelding van de naam van de vereniging en deelname door 1 of 2 personen. We ontvangen uw aanmelding graag uiterlijk woensdag 20 september.

*Vriendelijk uitnodigend,  
Susanne Scheepers,  
burgemeester*



*Verenigingen waarvan contactgegevens bij ons bekend zijn, hebben reeds een uitnodiging ontvangen. Heeft u deze uitnodiging niet ontvangen, dan nodigen we u graag via deze weg uit.*



## Duurzaamheid in Simpelveld

Dinsdag 5 september heeft de informatieavond duurzaamheid plaatsgevonden. Het was een geslaagde avond, waarin onder andere is gesproken over de energietransitie en de doelstellingen van de gemeente. Wij willen bij deze iedereen bedanken voor hun aanwezigheid.



### Energiecoöperatie Simpelveld

Wij zoeken inwoners die interesse hebben in het oprichten van een energiecoöperatie in de gemeente Simpelveld. Zes inwoners hebben zich al aangemeld. Wil jij je samen met deze medebewoners inzetten voor duurzame energie en energiebesparing? Meld je dan aan via [duurzaamheid@simpelveld.nl](mailto:duurzaamheid@simpelveld.nl).

# SprookjesEvent



**Vrijdag 29 september 2023**  
**Inloop SprookjesEvent**  
**van 19.00 tot 21.00 uur**  
**Bij de Miljoenenlijn**  
**te Simpelveld**

Voorverkoopadres: Drukkerij Het Poortje  
 Dorpstraat 18b, Simpelveld

Mede mogelijk gemaakt door:

Scouting St. Lucia Simpelveld  
 De Miljoenenlijn  
 Fanfare Eendracht Huls  
 Brasserie Perron 4  
 One2Dance Olympia Bocholtz  
 TOG Bocholtz  
 Starlights Gulpen  
 onze geweldige vrijwilligers

Online - tickets:



Audiovisueel • Licht • Service

**K** Huis voor  
de Kunsten  
Limburg

Stichting

**FSI**

Fonds voor Sociale Instellingen



Visit Zuid-Limburg

# Bijeenkomst ‘van land naar pand’

*Ontdek hoe de landbouwsector aan de basis staat van de bouwopgave in Limburg.*

Op donderdag 21 september vindt er in Kerkrade een informatieochtend plaats voor agrariërs over het telen van vezelgewassen voor de bouw. Het telen van vezelgewassen leidt tot een verbetering van de bodem- en waterkwaliteit en tot nieuwe verdienmodellen voor agrariërs (zowel voor melkveehouders als akkerbouwers). Aan de

orde komen onder meer het concept biobased bouwen, de mogelijkheden en voordelen van vezelteelten voor de boer en verdienmodellen. Ook wordt uiteengezet hoe dit onderwerp past binnen het Limburgs Programma Landelijk Gebied (LPLG).

Datum: Donderdag 21 september 2023  
Tijd: 13.30 uur - 17.00 uur  
Plaats: Brasserie Nieuw Ehrenstein  
Nieuw-Erensteinerweg 5  
Kerkrade

Aanmelden kan via de website  
<https://buildingbalance.eu>



## • Openingstijden klantcontactcentrum

U bent van harte welkom in het gemeentehuis aan de Markt 1 in Simpelveld.

Op maandagochtend kunt u zonder afspraak bij ons terecht voor het regelen van uw zaken met de gemeente. Voor het afhalen van bijvoorbeeld een reisdocument, rijbewijs of blauwe vuilniszakken heeft u geen afspraak nodig, hiervoor kunt u tijdens de openingstijden altijd terecht.

U kunt een afspraak inplannen via de agenda op de website. Of neem telefonisch contact met ons op. Ons telefoonnummer is **045-544 83 83**.

Wij zijn open op:

maandag 08:30 - 12:30 uur  
dinsdag 08:30 - 12:30 uur  
woensdag 08:30 - 12:30 uur en 13:30 - 19:00 uur  
donderdag 08:30 - 12:30 uur  
vrijdag 08:30 - 12:30 uur

## • Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo is het Wmo-loket op werkdagen bereikbaar van 08.30 tot 12.30 uur via telefoonnummer **045 - 544 83 83**.

## • Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket [www.BsGW.nl](http://www.BsGW.nl). Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer **088 - 8 420 420** (lokaal tarief).

## • Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar:  
telefoon **06 - 38 75 75 41** of [jeugdengezin@simpelveld.nl](mailto:jeugdengezin@simpelveld.nl)

## • Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: **045 - 544 83 83** of u gaat naar onze website [www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl) en klikt op “klachten”.

## • Meldpunt overlast: voor overlast of zorgen in uw woonomgeving

Niet voor scheve stoeptegels of kapotte lantaarnpalen maar voor alles wat met overlast in het sociaal domein te maken heeft. Heeft u bijvoorbeeld problemen met geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over een verward persoon of de veiligheid in uw buurt? Voor al dat soort overlastmeldingen belt u de gemeente: **045 544 83 83** of stuur een mail naar [overlast@simpelveld.nl](mailto:overlast@simpelveld.nl).

*Wat doet de gemeente met uw melding?*

Onze telefoniste noteert en registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionals of instantie(s). De gemeente voert indien noodzakelijk de regie in het dossier. Uit het totaal aantal registraties en de inhoud daarvan kan uiteindelijk de ernst van de situatie afgeleid worden. Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de klacht/overlastsituatie. Daarna brengen we ook u op de hoogte van hetgeen er met uw melding is gebeurd.

*Buurtbemiddeling*

De beste oplossing is natuurlijk dat u er samen, met degene die overlast geeft, uitkomt. Bijvoorbeeld door er met elkaar over te praten. Maar aanspreken kan heel spannend zijn. Als u er samen niet uitkomt kunt u misschien de buurtbemiddeling nog inschakelen.

*Spoed? Bel 112*

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. Bij acute situaties (ook overdag) altijd politie/112 bellen.

# Gevonden voorwerpen

In juli en augustus 2023 zijn de volgende voorwerpen bij de gemeente Simpelveld in bewaring gegeven of kenbaar gemaakt dat ze gevonden zijn:

Denkt u de rechtmatige eigenaar te zijn, dan kunt u tijdens werkdagen bellen om een afspraak te maken.

zaaknummer	gevonden voorwerp	waar
* 155965	Sleutelbos	Nyswillerweg thv. huisnr. 8
* 159222	Sleutel met badge	Rolduckerweg thv. rotonde en fietspad
* 159261	Fietssleutel	voetpad Hennebergstraat - Oude Molen

## Officiële bekendmakingen en mededelingen

### ► Evenementenvergunningen

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat voor de volgende evenementen vergunning is verleend:

- **Voor:** SprookjesEvent 2023  
**Datum:** 29-09-2023  
**Locatie:** Miljoenenlijn Simpelveld  
**Verzenddatum:** 31-08-2023  
**Dossiernummer:** Z2023-00000150
- **Voor:** Limburg Wijn Marathon  
**Datum:** 30-09-2023  
**Locatie:** passeert gemeente Simpelveld  
**Verzenddatum:** 01-09-2023  
**Dossiernummer:** Z2023-00000130

De stukken liggen vanaf verzenddatum ter inzage in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd vanaf de verzenddatum.

Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- onderteken het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar de burgemeester van Simpelveld, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

### ► Mededelingen

**Instellen van een 30 km zone in de Stampstraat (tussen de Houbiersstraat en de St. Remigiusstraat) en de Molt te Simpelveld**

Burgemeester en Wethouders hebben een verkeersbesluit genomen:

- \* instellen van 30 km zone in de Stampstaat (tussen de Houbiersstraat en de St. Remigiusstraat) en de Molt te Simpelveld.

In verband met de reconstructie van de Stampstraat is het wenselijk om ook het snelheidsregime te veranderen. Op dit moment geldt er in de Stampstraat en in de Molt 50 km/uur.

Na gereedkomen van de reconstructie van de Stampstraat (medio 2024) zal een 30 km/ zone worden ingesteld in de Stampstraat (tussen de Houbiersstraat en de St. Remigiusstraat) en in de Molt. Het verkeersbesluit treedt in werking zodra de reconstructie van de Stampstraat is afgerond en de rijbaan weer wordt opengesteld voor verkeer. De verwachting is dat dit in het vierde kwartaal van 2024 zal zijn of zoveel eerder.

Deze verkeersmaatregel wordt gerealiseerd door het plaatsen van de borden A0130zb en A0230zb (begin- en einde 30 km zone op een tweetal locaties). Alle overige verkeersborden in het gehele wegvak op de aansluitende wegen zijnde B01, B06, A0130zb en A0230ze

zullen worden verwijderd.

Het officiële verkeersbesluit is terug te vinden op de website van de Staatscourant via [www.officielebekendmakingen.nl](http://www.officielebekendmakingen.nl). Het verkeersbesluit is op 13 september 2023 gepubliceerd.

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden bezwaar maken, binnen zes weken na de dag van publicatie in de Staatscourant daarvan, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van Burgemeester en Wethouders, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagteke-

ning, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken

ken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank te Maastricht, Postbus 1988, 6201 BZ Maastricht. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijld de spoed, gelet op de betrokken belan-

gen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

### ► Vaststelling beleidsregels tegemoetkoming kosten kinderopvang op basis van een sociaal medische indicatie gemeente Simpelveld 2023

Bij besluit van 28 augustus 2023 heeft het college van burgemeester en wethouders de 'Beleidsregels tegemoetkoming kosten kinderopvang op basis

van een sociaal medische indicatie gemeente Simpelveld 2023' vastgesteld. De beleidsregels beschrijven onder welke voorwaarden ouders in aanmerking komen voor een tegemoetkoming in de kosten van kinderopvang. De Sociaal Medische Indicatie (SMI) is een vangnetregeling die gemeenten de mogelijkheid geeft om gezinnen tijdelijk financieel te ondersteunen in de kosten van de kinderopvang, als zij door be-

paalde medische of sociale omstandigheden tijdelijk niet in aanmerking voor de kinderopvangtoeslag. De ouder of beide ouders kunnen niet werken door (psychische) ziekte door een crisis in het gezin.

De beleidsregels zijn in te zien via [www.overheid.nl](http://www.overheid.nl)

Volg ons op  
Facebook, LinkedIn  
en Youtube



Bezoek ook onze website  
[www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl)

## De Schnautze houden het na 50 jaren voor gezien

Hun boodschap was: 'In vermaak of verdriet, vergeet je claqueeje niet'

**BOCHOLTZ** - In het najaar van 1973 werd na een repetitie door een aantal leden van het koor aan de bar van de Auw Leemkoel (heel vroeger 't Netje) nog wat nagepraat onder het genot van een pilsje. En, zoals het jonge mannen betaamt, werd er stoere taal gesproken over o.a. het laten staan van de snor. Wie durfde dat ....?

Bonte, fel gekleurde overhemden met lange spitse kraagen, wijde, zwabberende broekspijpen, schoenen met spitse neuzen, lange haren tot op de schouders en bakkebaarden tot onder de kin, beheersten de herenmode in die tijd. Verrassend genoeg verschenen verschillende leden de week daarna toch met een beginnend snorretje op de repetitie van het koor en dat was de aanleiding om een spaarclub op te richten: **d'r Schnautz**. Toenmalig kroegbaas Jo Steinschuld werd ook lid. Hij was er natuurlijk een fervent voorstander van...

Overigens waren (gezelligheids)-spaarclubs in die tijd zeer populair. In elk café in Bo-

choltz zag je wel een of meerdere spaarkassen hangen. Van een bevriende spaarclub werd voor enkele guldens de oude 'versleten', spaarkas overgenomen, die door een handig lid weer gebruiksklaar werd gemaakt en iedereen kreeg zijn vast nummer. Na een paar tumultueuze vergaderingen werd een bestuur gekozen en een voor iedereen acceptabel reglement opgesteld. Et voila: **d'r Schnautzekloep** was geboren. Volgens het reglement kostte het afscheren van de snor één vaatje bier, maar dat is nooit gebeurd. Het bestuur werd als volgt samengesteld: voorzitter werd Henk Winkens (van H5 Heerlen), maar na een paar weken nam Jo Ernes die taak over, Jos Vaessen werd secretaris en tekende alles netjes in zijn schriftje op. Wim Possen werd penningmeester, hij moest een spaarrekening gaan openen bij de bank in de straat, die toen NMS heette, de Nederlandse Middenstands Spaarbank. In die tijd was dat zo gepiept. Aan dat illustere drietal, het dagelijks bestuur dus, werd verder

nooit meer getornd. Het zeer voortvarend lid Henk Winkens, 'bastelde' zelfs een eigen vlag in elkaar, die tot op de dag van vandaag bij verschillende gelegenheden wordt/werd gebruikt.

In het reglement stond overigens dat een aspirant lid alle stemmen moest krijgen alvorens hij zich lid mocht noemen. Ook stond erin dat eens per jaar een heuse 'jaarvergadering met agenda' gehouden diende te worden in het verenigingslokaal. Het zag er daarna steevast blauw van de 'sigarenkwalm'. Ook moest telkens een duo wisselende leden, jaarlijks de 'Schnautzedaag' organiseren. Ieder jaar dus een dag met een andere ludieke bezigheid, waarbij de wederhelften ook van de partij waren. Ook moest er natuurlijk een minimaal bedrag per week gespaard worden. De kas werd wekelijks 'gelicht', zoals dit in het spaarclubjargon zo mooi heet. Na een jaar of tien werd wekelijks lichten veranderd in maandelijks lichten, want wekelijks werd toch wat veel...

Het te sparen bedrag werd natuurlijk aangepast. Als iemand niet gespaard had kreeg hij een boete, die hoger was dan het te sparen bedrag. Ook kwam het voor dat iemand zijn geld in het verkeerde nummer deponeerde... In de 50-jarige geschiedenis werd de kas tot tweemaal toe uit het café gestolen, daarom werd vanaf die tijd (1994) 'digitaal' gespaard. De claquee, of de Baskische muts, is sinds 1987 het verenigingstenuue, waaraan iedereen de club herkent. Het tenue werd in 1997 uitgebreid met een rood colbertjasje. Deze werden in 1998 uitgeleend en kwamen nooit meer terug...

Voorzitter Jo Ernes kijkt gespannen toe. Oud-Gouverneur Theo Bovens is sinds januari 2012 erelid van dit illustere gezelschap. Secretaris Jos Vaessen sloeg hem met de sabel officieel tot erelid en vanaf 2013 is de Schnautzekloep telkens op de nieuwjaarsrecepties in het gouvernement in Maastricht geweest. Met claquee natuurlijk. In restaurant 'Jin Poo-wok' in



Secretaris Jos Vaessen 'slaat' gouverneur Theo Bovens met zijn sabel tot ere-lid.

Hulsberg eindigden deze recepties meestal.

Er werden schitterende dagen en avonden georganiseerd en sinds 1993 werd om de drie jaren zelfs een meerdaags reisje met de partners ondernomen, waarover nog lang werd nagepraat.

Alles werd perfect bijgehouden en met één blik op de lijst 'Overzicht reisjes e.d.' weet men precies wat er in een bepaald jaar 'ondernomen' is. Ook werden door leden verschillende andere activiteiten georganiseerd, die natuurlijk ook op die lijst staan, zoals 'gewone' wandelingen, voorjaarswandelingen, herfstwandelingen, wijnwandelingen, filmvoorstellingen (liefst premières in theater H5 Heerlen), een figuranten optreden in Romeinse klederdracht in het Thermenmuseum in Heerlen, het regelmatig uitroepen van de Schnautzekoning van Bocholtz (wie had de mooiste snor in Bocholtz), Tieëkezinge, mid-zomerfeesten in Klimmen, vaak tot wanhoop van Jeannine (de Schnautze noemden dit het 'Loofhuttenfeest', waarom weet geen mens meer), fietstochten, kegelen, een bezoek met tegenbezoek aan Snorrenclub Heerlen en er werd zelfs een 'Slachtfest' gehouden 'op den Hof' bij Annie en Zef Merx

Onderstaand volgt een opsomming van reguliere 'Schnautzedáag' die het meest in het oog springen. Hiermee worden die andere 'bezigheden' natuurlijk niet gedegradeerd, of minder gewaardeerd, in tegendeel zelfs. Het eerste georganiseerde reisje in 1974 ging naar Dongen bij Breda, naar de ouders van lid Jos de Kort die speciaal voor de Schnautzekloep de film draaide van het huwelijk van hun zoon Jos. Het

werd een 'rampvlucht' die eindigde bij Roda JC-NEC op Kaalheide... Jo Steinschuld organiseerde in 1975 een reis naar Amsterdam, maar kon door omstandigheden zelf niet meegaan. Bij het paardrijden in 1980 in Hulsberg viel voorzitter Jo Ernes steeds van het paard en Jos Vaessen kwam er zelfs niet op....Bij het iets verlate

10-jarig bestaan in 1984 werd een feesttent bij de gemeente aangevraagd. Er volgde tot grote verbazing een officiële, afwijzende beschikking. Toen is er maar een klein Indianententje in de feestzaal neergezet. In 1986 vloog er ineens op een zondagmorgen een vliegtuig met sleep boven Bocholtz, "Wereldschnautzedag" stond erop.

In 1993 werd voor het eerst een meerdaags gezamenlijk (met partner dus) reisje georganiseerd naar Merl (Moezel) en in 1995 reikte Sigi Moser aan iedereen het ski-diploma uit want in die tijd werd er nog onoverdekt geskied in Terwindselen, op rubberen matten en zat iedereen onder de zwarte vlekken na afloop. In 1997 werd de Schnautze Olympiade (o.a. zaklopen, eierlopen) gehouden in Horbach (D), bij lid Karl-Heinz Tümmers achterom. Het 25-jarig bestaansfeest in 1998, werd in Winterwijk gevierd in hotel Frederikshof en omdat iedereen toen nog zo jong was is men in restaurant 'het Pannenkoekenhuis' aldaar, pannenkoeken gaan eten. In 2000 werd zelfs het koningsvogelschieten georganiseerd in samenwerking met leden van Kruisboogschutterij St. Henricus uiterwaard. Wim Possen werd koning. In 2001 werd "t Muuresj-jitsje", een voetpad met naambordje, in Klimmen geopend. Er werd zelfs een lint doorgeknipt. Op een zondagmorgen stonden vreemde wandelaars bij huize Winkens achterom.

In 2004 werd in een heuse studio een CD opgenomen, want bijna alle leden waren lid van het koor. In 2005 werd een rustbank in het Hulsveld in Simpelveld voorzien van een naamplaatje: "t Brauwesj Binksje" en lid Winand Brauwers was in zijn nopjes want hij woonde toen op de Huls. Tot op de dag van vandaag zit het plaatje er nog op! Voorzitter Jo Ernes bestelde in 2005 tot twee maal toe een huifkar bij telkens

een andere ondernemer. Een riskant misverstand dat gelukkig goed afliep. In 2007 bezocht het gezelschap Abdij Sint-Benedictusberg Mamelis waar men de 'noon' mee mocht vieren en waar in de kapel gezongen mocht worden (echt een uitzondering). Pater Ton verzorgde een rondleiding met veel vliegen. Vandaar misschien dat later in het jaar in België, twee Schnautze hun vervroegde verrijzenis beleefden. In 2008 werd zelfs bij de plaatselijke Heemkundevereniging een toneelstuk opgevoerd 'De Schnautze een de nu en een de auw tsiet' en in 2012 beklimt lid Zef Merx in het kader van KWF Kankerbestrijding, tot 4 maal toe met zijn fiets de Alpe d'Huez onder het motto 'opgeven is geen optie'. Voorwaar een grootse prestatie. Natuurlijk werd ook stilgestaan bij het 40-jarig jubileum in 2013. Er werd toen driftig getoast op het feit dat deze vriendenclub al vier decennia lang lief en leed met elkaar deelde! De hele dag werd door de organisatoren feestelijk in elkaar gestoken met o.a. een wijnproeverij in de Stokhemmer Wingerd. De weergoden werkten toen perfect mee. In 2014 werd een werkbezoek aan Theo Bovens gebracht in het gouvernement. Het leek meer op een ziekenbezoek want hij had enkele dagen tevoren zijn enkel gebroken.

Vanaf 2015 werden de beruchte jaarvergaderingen gereduceerd tot huisparty's, want door het steeds minder wordende aantal leden (onderlijden) besloot men deze beurtelings bij iemand thuis te houden. In 2016 werd een rondleiding op het racecircuit in Francorchamps (B.) georganiseerd. Hub Muijers kreeg een bandenwissel. Men kwam niet aan de gemiddelde 2,6 seconden die hier normaal voor staan en in 2017 ging het gezelschap zelfs naar de kookschool Stenenbrug in Terwindselen. Enkele leden bakten er werkelijk niets van. Toch vond iedereen het lekker. Het jaar daarna was er een rondleiding in Holland Casino Valkenburg. Helaas kwam niemand als rijkeman naar buiten. Begin 2020 volgde de gedwongen verhuizing van Café de Auw Leemkoel naar Café d'r Aowe Kino, waar de in Bocholtz 'wereldberoemde Schnautze' tot en met het jaar 2022, door corona, niets meer konden ondernemen.

Nu zijn de heren dus aan het 50-jarig jubileum begonnen en

na rijp beraad werd op de laatste jaarvergadering besloten om er op een waardige wijze mee te stoppen. Alle leden (vijf plus een erelid) waren het ermee eens. "Vier hant ós tsiet jehad, 't is sjun jewee". Een afscheidsfeestje op 17 september a.s. vormt het einde van een unieke 50-jarige club, die geen nummer had bij de Kamer van Koophandel. De leden willen nog eens alle registers opentrekken en hun partners, oud-leden, partners van helaas veel te vroeg overleden leden en zelfs haar erelid, hierbij betrekken. Er is inmiddels een brief de deur uit dat er vanaf oktober 2023 niet meer gespaard hoeft te worden, een vreemd gevoel...

### De leden

Winand Brauwers  
Jo Ernes (vz)  
Hub Muijers  
Wim Possen (pm/secr.)  
Jo Steinschuld  
Erelid Theo Bovens

### Schnautzekloep Bocholtz 1973



## Algemene Ledenvergadering Samen1

**SIMPELVELD** - Op een goed bezochte algemene ledenvergadering op zondag 3 september j.l. zijn Robert Honings (voorzitter), Deborah Honings (secretaris) en Kevin Bremen (penningmeester) unaniem herkozen als bestuursleden. Aangezien Samen1 burgerparticipatie hoog in het vaandel heeft staan is er op deze vergadering besloten om de komende tijd een poll in het leven te roepen waarop de burgers van onze gemeente hun mening kunnen geven over een specifiek onderwerp dat er dan speelt. Dit zal heel laagdrempelig zijn en wij hopen dan ook dat veel inwoners hieraan gaan deelnemen. Nadere informatie hierover ontvangt u binnenkort via de sociale media. Heeft u vragen of u wilt zich al direct aanmelden hiervoor dan kan dat via één van onze leden.

Robert Honings,  
Voorzitter Samen1





**Bezoekadres:**  
Von Clermontplein 15, 6291 AT Vaals  
**Postadres:**  
Postbus 450 6290 AL Vaals

✉ info@vaals.nl  
🌐 www.vaals.nl  
☎ 043 - 306 85 68  
📘 facebook.com/gemvaals

**Openingstijden KCC**  
Maandag t/m donderdag van  
09.00-17.00u op afspraak.

**Vrije inloop:**  
Dinsdag van 9.00 - 14.00 uur  
Donderdag van 17.00-19.00 uur  
Meer info: [www.vaals.nl/contact](http://www.vaals.nl/contact)

**Vragen over Werk en Inkomen**  
Sociale Zaken Maastricht Heuvelland

☎ 14043 (geen netnummer)  
☎ (buitenland): +31 43 350 40 40  
🌐 [www.socialezaken-mh.nl](http://www.socialezaken-mh.nl)

## Vaals in beeld: kijken, beleven, meedoen en genieten

Op zondag 17 september is er veel te beleven in Vaals. Het is een dag vol activiteiten voor iedereen, jong en oud. Vaals in Beeld is een evenement waar voor iedereen iets te doen is, en de toegang is gratis, dankzij de samenwerking tussen Samen Vaals en de gemeente Vaals. Levende standbeelden, speurtocht, fotowedstrijd en workshops.

Laten we eens kijken naar wat u kunt verwachten. U kunt deelnemen aan een speurtocht met uw kinderen, waarbij u samen met levende standbeelden de smokkelroute door Vaals volgt. U kunt een korte wandeling door het centrum van Vaals maken, waar levende standbeelden u laten stilstaan bij de geschiedenis van Vaals als grensstad. Onder de boom bij het von Clermontplein vertelt een douanier spannende smokkelverhalen. Op het Willem Alexanderplein zal kunstenaar Hailey Huynh workshops straattekenen verzorgen. Verderop zal een getalenteerde karikaturist u op een andere manier naar uzelf laten kijken. Er is ook een clown die u de kunst van het ballonvrouwen zal demonstreren.

Overall kunt u genieten van muziek die voor een geweldige sfeer zorgt. Als u honger of dorst krijgt, zijn er genoeg terrasjes in Vaals waar u even kunt ontspannen en genieten. Kortom, er zijn genoeg elementen om er een mooie dag van te maken, vooral door actief deel te nemen, te kijken, te ervaren en te genieten. Dus vergeet niet om 17 september in uw agenda te noteren! Want Vaals in Beeld, dat mag u niet missen.

**Vaals in beeld. Zondag 17 september van 12:00 tot 17:00 uur in het centrum van Vaals. Gratis toegang.**

**Vaals in beeld**

Kijken  
Beleven  
Genieten  
Meedoen

in het centrum van Vaals

**Living statues**

Beleef de historie van Vaals

**Zondag 17 september vanaf 12.00 uur**

Volg het spoor van de smokkelaars

- fotowedstrijd
- Historische wandelroute
- Straattheater
- Muziek
- Workshops:
- Streetpainting
- Art Project
- Ballonvrouwen

**Gratis en voor alle leeftijden**

## Uitnodiging bijeenkomst Tiny Forest



In de vergadering van de gemeenteraad op 2 oktober komt het voorstel voor een "Tiny Forest" aan bod. Dit kleine bos wordt gepland op het plein naast de Brede School.

Wethouder Verbeek nodigt iedereen die interesse heeft, samen met de

basisschool, uit voor een bijeenkomst op 19 september.

**Plaats:** OBS de Robbedoes  
**Tijd:** 13.30 uur - 14.30 uur

De leerlingen van groep 6, 7 en 8 zullen uitleg geven over het project en er is gelegenheid om vragen te stellen aan de school, de gemeente en de mensen achter het initiatief.

## Help mee de ontmanteling van het ziekenhuis in Parkstad te stoppen!

Het Zuyderland ziekenhuis in Heerlen dreigt in 2030 alle bedden voor opnames en de spoedeisende hulp kwijt te raken. Dat is ongelofelijk slecht nieuws voor onze regio. We mogen dit niet laten gebeuren! Daarom hebben de gezamenlijke politieke partijen uit de gemeenteraad van Heerlen zich georganiseerd in de Ziekenhuisalliantie.

De gemeente Vaals sluit zich daarom aan bij deze Ziekenhuisalliantie. De boodschap is helder: behoud het Zuyderland ziekenhuis in zijn huidige vorm, met een volwaardige spoedeisende hulp en voldoende opname- en behandelcapaciteit, afgestemd op de omvang van de bevolking!

### Verspreid de petitie

Hoe meer mensen hun geluid laten horen, hoe krachtiger dit te horen zal zijn voor de directie van Zuyderland, de zorgverzekeraars en de politici in Den Haag! Daarom is het belangrijk dat zoveel mogelijk mensen de petitie tekenen.

### Helpt u mee?

Op de volgende punten in de gemeente Vaals is een papieren versie van de petitie verkrijgbaar. U kunt de petitie op deze punten of bij de balie van het gemeentehuis weer inleveren:

- Gemeentehuis Vaals, von Clermontplein 15 Vaals
- Zorgcentrum Langedael, Bloemendalstraat 148 Vaals
- Bibliotheek Vaals, St. Jozefplein 51 Vaals



- Apotheek Vaals, Maastrichterlaan 58 Vaals
- Huisartsenpraktijk De Kopertoren, Maastrichterlaan 58a Vaals
- Huisartsenpraktijk Grensland, Maastrichterlaan 58b Vaals
- Voedselbank, Beemderlaan 8 Vaals
- Café Zaal Oud Lemiers, Lemiers-Rijksweg 20 Lemiers
- Monadiko, Lemiers-Rijksweg 79 Lemiers
- Bakkerij Notermans, Vijlenberg 107 Vijlen
- Café Restaurant Bergzicht, Vijlenberg 55-57 Vijlen

De petitie kan ook digitaal worden getekend via de website [www.behoudziekenhuisparkstad.nl](http://www.behoudziekenhuisparkstad.nl)

### Protestmars 23 september

Op zaterdag 23 september 2023 houdt de ziekenhuisalliantie een protestmars voor behoud van een volwaardig ziekenhuis in onze regio.

Met alle aangesloten alliantiepartners komen wij bij elkaar op de stoep van het ziekenhuis om de petitie te overhandigen. Aan alle inwoners uit de regio de oproep om zich bij de mars aan te sluiten! Meer informatie over de protestmars vindt u op de website [www.behoudziekenhuisparkstad.nl](http://www.behoudziekenhuisparkstad.nl).

Alvast bedankt voor uw hulp!

## Meld je aan voor de Roda JC Wijktoer in Vaals

Met de Roda JC wijktoer worden laagdrempelige voetbalactiviteiten geboden. Ieder kind tussen 8 en 12 jaar kan gratis deelnemen aan de Roda JC Wijktoer bij Aan de Noot in Vaals. Inschrijven kan via de website [www.gezondinmijnstreek.nl](http://www.gezondinmijnstreek.nl)

Vanaf donderdag 14 september start de Roda JC Wijktoer op het voetbalveld in de wijk Aan de Noot in Vaals. Elke donderdag van 16.00

uur tot 17.00 uur zal onder begeleiding van Roda JC trainers én de voetbalverenigingen Rood-Groen LVC '01 en RKW Vijlen voetbalactiviteiten worden aangeboden. Deelname aan de activiteiten is gratis.

Gemeente Vaals, Krijtland Wonen, Roda JC en de voetbalverenigingen Rood-Groen LVC '01 en RKW Vijlen

maken de Roda JC Wijktoer in Vaals mogelijk.



## Agenda Raadscommissie Wonen en Verkeer en Bestuur en Dienstverlening

Datum: maandag 18 september

Tijdstip: 19.00 uur

Locatie: Raadzaal, gemeentehuis

1. Opening door de voorzitter
2. Spreekrecht burgers  
*Burgers kunnen zich richten tot de gemeenteraad cq raadscommissie. Degene die van het spreekrecht gebruik wil maken, meldt dit op de dag van de vergadering vóór 12.00 uur aan de griffier. Het woord kan niet gevoerd worden over:*
  - Een besluit van het gemeentebestuur, waartegen bezwaar of beroep op de rechter openstaat of heeft opengestaan;
  - Benoemingen, keuzen, voordrachten of aanbevelingen van personen;
  - Onderwerpen waarover een klacht
3. Vaststellen van de agenda
4. a. Afsprakenlijst commissie Wonen & Verkeer en Bestuur & Dienstverlening dd. 26 juni 2023  
b. Toezeggingen/acties/moties
5. Raadsvergadering 2 oktober 2023
  - a. Raadsagendapunt 5:  
Lijst ingekomen stukken, voorbereid door de raadscommissies/050
  - b. Raadsagendapunt 9:  
Bestemmingsplan Esso locatie/Maastrichterlaan 85 en stedenbouwkundig ontwerp/064
  - c. Raadsagendapunt 10:  
Bestemmingsplan Oud Lemiers 28-30/052
  - d. Raadsagendapunt 11:  
Bestemmingsplan Lemiers-Rijksweg 113/053
  - e. Raadsagendapunt 12:  
Afschaffen gemeentelijk kwaliteitsmenu module nieuwe (solitaire) woningen/054
  - f. Raadsagendapunt 13:  
Leegstandsbestrijding/057
  - g. Raadsagendapunt 14:  
Wandelpaden Bloemendalpark/058
  - h. Raadsagendapunt 18:  
Aanpassen diverse gemeenschappelijke regelingen /059
  - i. Raadsagendapunt 19:  
Delegatie, adviesrecht Raad en participatieplicht bij buitenplanse omgevingsplan-activiteiten onder de Omgevingswet/060
  - j. Raadsagendapunt 20:  
Verordening Nadeelcompensatie gemeente Vaals 2023/061
6. Gemeenschappelijke regelingen
7. Rondvraag/actuele kwesties/mededelingen door de portefeuillehouder
8. Sluiting door de voorzitter.

## Agenda Raadscommissie Mens en Voorzieningen en Werk en Economie

Datum: dinsdag 19 september

Tijdstip: 19.00 uur

Locatie: Raadzaal, gemeentehuis

1. Opening door de voorzitter
2. Spreekrecht burgers  
*Burgers kunnen zich richten tot de gemeenteraad cq raadscommissie. Degene die van het spreekrecht gebruik wil maken, meldt dit op de dag van de vergadering vóór 12.00 uur aan de griffier. Het woord kan niet gevoerd worden over:*
  - Een besluit van het gemeentebestuur, waartegen bezwaar of beroep op de rechter openstaat of heeft opengestaan;
  - Benoemingen, keuzen, voordrachten of aanbevelingen van personen;
  - Onderwerpen waarover een klacht
3. Vaststellen van de agenda
4. a. Afsprakenlijst commissie Mens & Voorzieningen en Werk & Economie dd. 27 juni 2023  
b. Toezeggingen/acties/moties
5. Toelichting proces Beleidsplan Jeugd en uitvoeringsplannen Jeugd en WMO
6. Evaluatie kledingpakketten actie winter 2022/ zomer 2023
7. Raadsvergadering 2 oktober 2023:
  - a. Raadsagendapunt 5:  
Lijst ingekomen stukken, voorbereid door de raadscommissies/050
  - b. Raadsagendapunt 7:  
Café-zaal Oud Lemiers/063
  - c. Raadsagendapunt 8:  
Herstelplan Xonar/051
  - d. Raadsagendapunt 15:  
Evenementenbeleid-vervallen
  - e. Raadsagendapunt 16:  
Uitvoeringsprogramma en organisatie visie Vrijtijdseconomie Bestemming Zuid-Limburg 2030/055
  - f. Raadsagendapunt 17:  
Datahub Vrijtijdseconomie Limburg/056
  - g. Raadsagendapunt 18:  
Aanpassen diverse gemeenschappelijke regelingen
8. Gemeenschappelijke regelingen
9. Rondvraag/actuele kwesties/mededelingen door de portefeuillehouder
10. Sluiting door de voorzitter

De stukken van deze vergaderingen kunt u inzien bij de balie van het gemeentehuis (op afspraak), in de bibliotheek en op [www.vaals.nl/raadsinformatie](http://www.vaals.nl/raadsinformatie)

## Elke vrijdag de nieuwsbrief in je mailbox!

Op de hoogte blijven van wat er allemaal speelt in de gemeente Vaals?

Meld u dan aan voor onze wekelijkse nieuwsbrief op [www.vaals.nl/nieuwsbrief](http://www.vaals.nl/nieuwsbrief)



## Beleef Cittaslow!

De hele maand oktober kan iedereen kennis maken met alles wat Vaals, Gulpen-Wittem en Eijsden-Margraten Cittaslow maakt. Samen maken we een gevarieerd programma met meer dan 100 activiteiten waar iedereen aan kan deelnemen. Ondernemers, verenigingen, stichtingen, organisaties en inwoners van Gemeente Vaals,

Gulpen-Wittem en Gemeente Eijsden-Margraten nodigen we van harte uit om een activiteit te organiseren op het gebied van bezinnen, proeven, horen, zien, bewegen, cultuur en mindfulness.

Breng je activiteit gratis onder de aandacht en meld je aan: [www.beleefcittaslow.nl/activiteit-aanmelden/](http://www.beleefcittaslow.nl/activiteit-aanmelden/)



## Programma 3Heuvelland vanaf maandag 11 september

**Voetbalvereniging Partij jubileert**  
Voetbalvereniging Partij bestaat 90 jaar. Een oude traditie in Partij wordt weer nieuw leven ingeblazen, namelijk het straatfeest. Teams van alle straten sporten tegen elkaar voor de hoogste eer. Hoogtepunt is het vormen van de langste rij.

### Mergelsporen: van Clermont, Vaals

'Mergelsporen' zijn verhalen uit het Mergelland en het Maasdal die een thema behandelen waarvoor je iets

dieper onder de bovenste mergellaag moet kijken.

Ze zijn opgetekend en verteld door Ruud Verhoeven. Deze aflevering gaat over Johann Arnold von Clermont, een Akens textielabrikant, die zich in 1761 in Vaals vestigde en daar de textielindustrie tot bloei bracht. In Vaals bevindt zich een groot aantal gebouwen die aan Von Clermont herinneren. En natuurlijk het Van Clermontplein (herhaling).

### De vallei van de Geer (Jeker)

Het filmpje is eigenlijk een beetje een vervolg op dat over de St. Pietersberg dat wij onlangs uitzonden. Dit keer gaan we naar het prachtige Jekerdal (in het Frans: le Geer). De Jeker mondt in Maastricht (Jekerkwartier) uit in de Maas.

### Muziek uit de regio

Kartoesj - 'Kiek Ëns Wat Ich Hüb Gevange'

## Bekendmakingen gemeente Vaals

De volledige bekendmakingen vindt u op [www.officielebekendmakingen.nl](http://www.officielebekendmakingen.nl) of op [www.vaals.nl/bekendmakingen](http://www.vaals.nl/bekendmakingen).

### Aanvragen omgevingsvergunningen

Omschrijving	Locatie
Bouwen van een woning	Pater Gelissenstraat (ongenummerd), Vijlen
Plaatsen attentieborden	Epenerbaan, Vaals
Kapvergunning Hotel kasteel Bloemendal	Bloemendalstraat 150, Vaals
Realiseren van een aanbouw	Gemmenicherweg 21, Vaals
Wijzigen van de kozijnen aan de voorgevel	Maastrichterlaan 25, Vaals
Plaatsen van zonnepanelen	Cottessen 11d, Vijlen
Kappen van bomen en het plaatsen van erfafscheidingen	Pastorswei, Vaals
Splitsen van een woning	Bosstraat 6 te Vaals
Legaliseren van 3 appartementen	Maastrichterlaan 16, Vaals
Realiseren van een aanbouw	Hopschet 8, Vijlen

### Verleende omgevingsvergunningen

Omschrijving	Locatie
Aanpassen brandcompartimentering (Festivaals Blok A1-V2)	Julianaplein (ongenummerd), Vaals
Legaliseren van appartementen	von Clermontplein 22, Vaals

### Melding omgevingsvergunning

Omschrijving	Locatie
Brandveilig gebruik	Mamelis 1a, Lemiers

### Kennisgeving termijnverlening beslistermijn

Omschrijving	Locatie
Uitbreiden van het bedrijfsgebouw	Weijerweg 2, Vaals